各使其民由我族他居的新們

市任其歸非士

首加卡電

報告; 一、學習討論中 一、學習討論中 一、學習討論中 一、學習討論中 一、學習討論中 一、學習討論中 一、學習討論中 一、學習討論中 一、學習討論中 一、學習討論中

五十一歲,爲兒童 死者希路醫生

星期日晚,他和兩 名友人乘遊艇在距 百公里的海面航行 百公里的海面航行

生遺體交由飛機空

安求

討論

港

前

此次即會

雲

埠

兒科

慘

死

重改來並制他

委員們通過

的
天安門廣場扇

無法接法

近一,

會根京

• 本者

生帆

。杠

擊

中

頭

部

LOTTO 6/49 一九八九年六月廿八日開獎

16, 17, 40.

毫中獎號碼: 2, 4, 13,

EXTRA 號碼: 27,41,

如有錯漏,以彩票局公佈者 4

特獎號碼: 41,

% 昌準。

部

受

傷

首長會議將於十月

展訪問加拿大、美國的情况報告;六 關於出席各國議會

「其他事項。

「其他事項。

「是中國四十

「是中國四十

遷移樹木的城市。 昨廿七日市全

修訂温哥華宮七日市會開會時

憲時

醫 榴

一輛拖車中發現之中年男子。如秦中死者爲一夕

黨他

近的姓

市屍名

43, 82.

控制在私人土地上砍伐或 將成爲卑詩省第一個能够

一九日電)七届 人大常委會第 長大會堂開始 一九日電)七届

會

議

亦大甚新心受居至移態

務有土少

餘募賺透斯 同 款所機聯 經捐取過說 意 亦要構邦 費途收辦,市資省仍求,與

。 徑入理該政助政未的該會 來以訓學經五府有五會政 補及練會理萬則承萬對府

持並

通過會議議程

有

地

樹

四十一歲本汝比男四十一歲本汝比男

醫生意外喪生深表 過希科維對希路

將

充透計仍包元據諾元學合

其過劃須華。説。撥院組

五萬元與該會。 亞太先導會馬亞太先導會馬

於則社去以如出失此會吸及何,

示表魯高裁總銀加 持維將仍策政利高

VOL. 63

壓

力率爲爲

。何嚴可

我時重以

不下。宣

擊拿

敗大

宣

國告性訴

政名 策之

而拿

非大局銀

於行

某政

在域多

, 董溫官定主事哥方學 席由華組院將成市市市所所, 則會有完一的由委,全間喜 通搬

結果很 通。行 國率 以已電 股中央銀河區 東西間頓商會 中央銀河區 東高審慎。議 中央銀河區 東高審集 高 現之 利被一 是多 ,氏緊可謂縮 有壓 率擊加 通服方 被力 仍敗拿 能在金 推。 將,大維現銀 是時融 向評 於學生要求民主演 動之鎮壓,經已由 動之鎮壓,經已由 九七年香港交回由 國。 前途。 前途。 於一九八四年之一 份協議,香港內國 一九九七年回歸中 一九九七年回歸中

不中九使運對

館官員將安排該醫

紐約加國領事

省府資助

開

向華埠

等老氣方上反

定提出、 定提出、 定提出、 成長提供意見, 生在自己家内修習學校課程的基本規格改革學校法例的結果。 例生教育 以方便家長及學生就學校决意見,及設立家長及學生上家長 諮 詢委員會向教師與 議説,此係一個極 物,乃爲認真考慮 的,乃爲認真考慮 地問題。如果我們 被,乃爲認真考慮

教育廳亦提出一項新的獨立學 修訂條款,對教師的為新學校法例不合格 校 十法 卑詩教師聯會主席洛基斯基 釋,含意模糊。 四 學 学校擴大爲三百例内可獲公帑次 **對教師的談判權利和職業** 例不合格,因爲其中若干 即聯會主席洛基斯基則認 資助的二百 二十四 間學 閉無令提華者 · 法許高市指

(十八日)一千餘 名温哥華各地區的 名温哥華各地區的 會,出議公聽會的 並有省議員羅素主 沙及達琳瑪沙里; 市議員菲立歐文、 意上很多發言 會上很多發言 會上很多發言 一个學禮堂舉行公聽 會上很多發言 一个學禮堂舉行公聽 會上很多發言 一个學禮堂舉行公聽 會上很多發言 一个學禮 一一千餘 是計 式十年意論 百,零之地,商共的指以算 極,內收如 以竟二五税告號有記出地地據不這增入何懷上增家十將知到五,根 估分能們出 分的有過須府十温市 税之在的, 之税一百繳通三哥政 一項百分的知家華府 方五一生無 值,府 。却一,由估 要點地租計

負好產用,而處據物而 助非辦,意件市象消府,在員市省法但有表長。上地以省非 重都價業地的没對者稅 府府似短關示稍 述税修議沙 開撥 平期商,後 不法改會表 税有租承却

判價進埠玉 公行商衡華 目衆在會表埠 前停華正示商 車埠在,會 展場與和目董 順的建省前事 的表高府八加腰之各及化哥寶日的 相的市 快版無公

架十長銀元親他 。報衆七二本 起紙自説 ,幣簽, 留將名由作會捐金 紀用贈實 建,場象念

大漢公報的大漢公報的大漢公報的大漢公報的 ,並祝假期2六加拿大日平六加拿大日平 能的對這啟早承停十 愉出日爲 日諾車元のののののののののの

ICBC交通意外個案

。雨成收费 。評估賠償額

請電 : BRUCE TORRIE TORRIE & ASSOCIATES 大律師及事務律師樓

1221 BIDWELL STREET VANCOUVER , B.C. V6G 2K7 (604)683 - 8111設有華語服務

備有大量各樣獨一無二的傢俬, 清貨減價。歡迎駕臨歐洲傢俬陳 列室,挑選精美像俬。

歐洲傢俬 EUROPA FURNITURE

1612 Ingleton Ave. 界限街以東兩個街口與 第一街交界)

營業時間: 登期一至六 上午九時半至下午六時 星期日 下午一時至五時

電話:(604)291-9022

雲東3房高土庫保養好33

2: 122 價十六萬餘

, 經安華 在理。訊 他包原一 人華居民 ,期與呈 二新交 類提移與學出民溫 生的之哥 理 **攪告出市** 是小圈子活動和好勝。 日書說,學校形勢日報 日現「我們—他們」的 趨的稱 **超改變,非白人族** 的心態。

新民主黨之

黨由之黨

聲則

汝

男

子

學里上升學以來

舊點百保

不。分守

仍六個

溫 哥華居民 因 問 感 到

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE CLUBET CHINESE DALY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED BINCE 1987

NO. 1 EAST PENDER STREET Phone: (604)685-8575

PROPERTY. 好團結

本報創刊於一九〇七年

報 雨驟有陰天今 天 度九十温高最

度二十温低最 告 氣 忌 五是 進 水

教衣作灶 安排 教衣作灶 安排 素配出行禮髮 五月廿六

新安

自由黨

,致一市

則市項議此 做收該項 一要發展 一要發展 述 權 力 項發展費及後面 賦予 展需平用又 市 費要可。准 議

汽車意外受傷

付

支

法

速見大律師 BERNARD SIMPSON

* ICBC 汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務

* 有專人作中文翻譯

所欲將其臨時開支權力延 展,以俟省議會最後通過 展,以俟省議會最後通過 以後三個月内之開支。該 出法案,以便獲授權支付 出法案,以便獲授權支付 出法案,以便獲授權支付

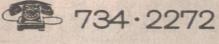
得該付提

* 免費諮詢 (勝訴後,始收律師費)

過延省

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS [PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]



雲東1年新屋6房土庫完成

雙車房標準地,價冊萬餘

KINGSWAY 四萬餘尺旺

BURNABY 商菜地,可登

展大商場及多户住屋, 價八

百老滙西街999號750室(夾 OAK 街)BCAA 大厦內

豪

SAVIO POON

873 - 6880

雲東旺唐餐館生意出售, 價八萬餘。雲東 旺市區中心西餐館生意出售, 價七萬餘。

ABITAT (廿四小時)

Office: 438 - 3501

Pager: 680 - 2932

3房雨厠式千餘尺.

雲東上下 4 房土庫完成 33×

127 孖星地開價十六萬餘

價廿六萬餘

地產燕梳有限公司 2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃



雲東合法Van. Special 行星

上二下2房地33×113

價廿一萬餘



\$269.000



屋主自建1年新屋、樓上4 112價廿四萬餘

房 2200 尺土庫完成地 65 ×

42 間地價十六萬餘



十餘萬

雲東 4 房高土庫柏文地價十 七萬九千元



一流享受,又保值, 價五十萬餘



雲東5房高土庫,全部番新 標準地近 Renfrew 開價十 八萬餘

約你上理經的多會,

《後我們通電話吧!」 《後我們通電話吧!」 《始你去看看,你在家候我。」 《台你,一個一個一招。」 《台你,一個一個一招。」 《台你去看看,你在家候我。」

元買來。」「我冒充美國華僑用英語和一位獎而肥的英

利的廣東話,可能港幣三百二十元聘明?」沈蕙笑了:「如果你說是

0

「很好,橱窗佈置得十分漂亮。」「那家舖子怎樣?要說老實話。」「弄巧成拙。」尊尼搖頭了。」「另了。」

(A1) F



影

什麽好東西!當 大縱奇材,三年 块大石,心想你 關仲台叔侄閱後 是以恐丢了家師 十成武功,在下

叠堆女男車飛夜子: ++

數學鴻道 雨 欲

來 下武功,增長閱歷,勝負與師長小子只跟齊雲高三年,看來齊雲 小子只跟齊雲高三年,看來齊雲 小子只跟齊雲高三年,看來齊雲 不會 教他!」他想通過余顧南漢漢齊

(二)你問爲何會傳染得到肺病?這也是如上面所談到的一樣,營養較差,過於疲勞,休息不足,這樣就抵抗力低,就容易被傳染到的資數差,過於疲勞,休息不足,這樣就抵抗力低,就容易被傳染到的了。還有,居住環境過於擠,但又並非任何一種肺「生类學」。還有,居住環境過於擠,但又並非任何一種肺「生类學」。是一個,那傳染性的好,如果「原因之一。」

(四)肺病之症狀,咳嗽是最易於察覺的症狀之一,如果咳嗽長期不癒,那時就應照义光檢查了。症狀的另一特點是消瘦,因爲肺病是屬於一種消耗性疾病,身體目漸消瘦是較爲明顯的。

(四)肺病之症狀,咳嗽是最易於察覺的症狀之一,如果咳嗽長期不癒,那時就應照义光檢查了。症狀的另一時點是消瘦,因爲肺病是屬於一種消耗性疾病,身體目漸消瘦是較爲明顯的。

(五)肺病痊癒之後,肺部义光片上,仍是可以見到鈣化點,则表示以前會有過肺病而已,也是能通過的。

(六)關於你的牙齒,應
《六)關於你的牙齒,應
《六)關於你的牙齒,應
《六)關於你的牙齒,應
《六)關於你的牙齒,應
《六)關於你的牙齒,應
《六)關於你的牙齒,應 養較差,過於疲勞,休息不足,這樣就抵抗力低,就容易被傳染到的會復發。休息時間不夠,營養又差,工作又過於操勞,這樣就有復發之可能了。因此,你以後也應注意身體,久不久即檢查一下,這樣就可以的了。

《二》你問爲何會傳染得到肺病?這也是如上面所談到的一樣,營意這些就好了。

《二》你問爲何會傳染得到肺病?這也是如上面所談到的一樣,營意這些就好了。

《二》你問爲何會傳染得到肺病?這也是如上面所談到的一樣,營養較差,過於疲勞,休息時間又好,這樣就不過複發。休息時間又好,這樣就不過一樣,

爲其主要表現症狀

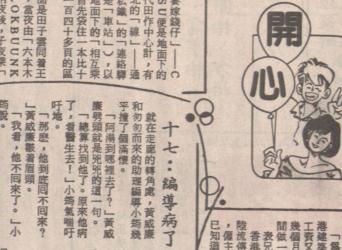
二十三歲少婦,因意外事故在冷凍的害地 會 救起時,測得其體温下降至華氏六○・八 會 救起時,測得其體温下降至華氏六○・八 會 救起時,測得其體温下降至華氏六○・八 會經有十個飛行員在北極附近飛機失事 由此可見,人是能耐相當低的温度的。像 記述,仍然能生存,這可以算是一個奇略 時期,但然此生存,這可以算是一個奇略 時期,但然此生存,這可以算是一個奇略 時期,但然此生存,這可以算是一個奇略 時期,但是是一個奇略 吃盡後

倫缪 6

火車發生誤點馬迷鼓噪。 其實未知是禍是福。 老闆皴眉 首季失業率進一步降低。 這是打工仔的福音。

HIKATETSU便是 八條遠至東南西北的「線 過「國鐵」與「私鐵」的 一次通網,如以千代田作中 過「國鐵」與「私鐵」的 一次開本大一點的一百四十 一次開本大一點的一百四十 一次開本大一點的一百四十 傳染作用? 高買案似乎無法止息。 是否屬於傳染病?

邦公漢大



了這一領飯後就離去,他先獎了一位無,然後問:「你有地方落脚了嗎?」「你此來,爲了「你是沒有落脚點,不會告訴你。」「你如果沒有落脚點,不會告訴你。」「你此來,爲了「你此來,爲了「你此來,爲了所來做三,不過,為是所有。」」

「你此來,爲了「你此來,爲了「你有地方落脚」,不會生訴你。」

「你此來,爲了「你有地方落脚」,不過,有為此之鄉一人。

「為了解錢,香港缺之鄉一人。」
「你此來,爲了「你有地方落脚」,不會生,來做三,不過,為我也不會來
「與點,不會告訴你。」
「你此來,爲了「你有地方落脚」
「為了」 市城

的落 然而,更知道的,香港缺乏勞工的落 然而,更知道的,香港的建築是判明,之一。 但員名字,也不必查身份証。 但員名字,也不必查身份証。 但員名字,也不必查身份証。 是日薪,不必登記 是日薪,不必登記 是日薪,不必登記 是日薪,不必登記 是日薪,不必登記 是日薪,不必登記 是日薪,不必登記 是日薪,不必登記 是田薪,不必登記

覺張椅濕了

係比賽如何?」 「大中,日子「文哥」」 「阿珊做完熟身運動之時,應服之 整解文忽然覺得阿珊做完熟身運動之時,應服之 一個一次一文哥,因為阿珊做完熟身運動之時,應服之 阿珊做完熟身,因為阿珊做 一個一次一文哥,問 「阿珊做完熟身,跳落 「阿珊做完熟身,跳落







電腦

,你可

名表

量文

家馮

至一個新力 四三日子,但

表人移民,她退出 家人移民,她退出 以下,她是出

到此不能不說句話:,急得鬍鬚佬到處找人!」,急得鬍鬚佬到處找人!」

有罪,大陸人亦明白。而且,香港 地區的居住環境,又是大陸人所知 住一個人,這些情况,他們都是知 住一個人,這些情况,他們都是知

請華雪敏

躩

29 June 1989

初訪耶路撒冷



記得讀中學的時候,每當翻閱〈聖經〉,看到 耶路撒冷」四個字,我總是神往不已,掩卷默想, 但願有一天,能走一走耶穌曾經走過的路:膜拜 那令人流淚的哭牆。

而今這一切,竟然可以「兌現」,真的,天下 間,最快樂的事,莫過於夢想成真。收拾行裝, 抛下俗務,離開喧鬧的香港,人也特別地精神爽利,此刻正是:「長 空萬里任飛翔,白雲朶朶作我行。」

我們由希臘乘飛機經塞浦路斯,飛抵台拉維夫。這個以色列最 大的城市面向地中海,有漫長的海岸線,每年夏天吸引了不少遊人 到來曬日光浴。不過以色列的名勝點多不在台拉維夫市內,即如已 有七千多年歷史的渣化城(JAFFA)離台拉維夫也有二十多分鐘的 車程;而耶路撒冷則還要坐一個小時的巴士。

信仰不同分爲新舊兩城

耶路撒冷不似一般的大城市,這裏的建築物多是三層樓高的平 頂長方形房屋,路面大多鋪上碎石,彎彎曲曲,縱橫交錯,街上行 人的步伐不速不緩,衣着簡樸,這使我想起北京的胡同。

因爲宗教信仰不同,耶路撒冷分爲新舊兩城。

舊城四週,圍以石牆,共有八個閘口,主要的閘口呈圓拱型, 用褐灰色的花崗石砌成,莊嚴而典雅,猶有古羅馬建築的痕迹。街 道兩旁,店舖林立,以出售毛氈、宗教飾物、阿拉伯婦女服飾和食 物爲主:此外,還擺滿銅器和陶器製品,雖然是「地攤貨色」,但色 澤也很鮮艷,構圖和外貌亦十分有趣,極富中東色彩。

在舊城住的大部份是阿拉伯人。男的臉龐輪廓分明,皮膚微紅, 穿起寬袍大袖的衣服,微風吹來時,彷似翩翩起舞的蝴蝶。女的面 戴羅紗,纖腰輕擺,只是恨不能見其「真面目」。

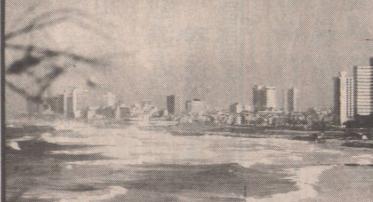
舊城外的新城,居民多爲新遷來的猶太人,他們的裝束,與西 方人相差無幾,總是以隨和舒適爲主。

哀念流散親朋的牆

手中拿着地圖,在舊城尋尋覓 覓,左拐右彎,耗去不少脚骨力,才 找到了維繫着猶太民族靈魂的地方

龐大的石牆,屹立在蔚藍色的青 天之下,不用風刮雨磨,它已被教徒 的雙掌磨得光光滑滑:幾個世紀以 響 來,一滴一滴的淚水也爲它洗去面上 的灰塵。



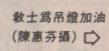




○ 瀕臨地中海的以色列台拉維夫 (陳惠芬攝)

企 在哭牆下誦經許願 (陳惠芬攝)

耶路撒冷舊城入口 (陳惠芬攝) □





大突破

大突破大突破

大突破

大突破

大突破

(丘鵠攝)

○ 渣化這座石牌坊,刻有(聖經)的故事



陳惠芬

牆外是一個面積頗大的 廣場,它也分隔爲兩部份, 男的在左,女的在右,涇渭 分明,不能過界。

丘鵠・攝

程衞・文

猶太人還有一種習慣, 就是誦禱者必須戴上黑帽, 某些虔誠的男信徒,更在兩鬢間留著卷曲的長 髮,以示道行高深云云。

至於爲甚麼叫「哭牆」呢?歷史記載,耶路 撒冷在羅馬帝國統治期間,是不准猶太人入城 的,到了拜占庭統治時代,才允許猶太人在這 裏哀念流散異域的親朋戚友。

教堂巡禮

在一片誦禱的讀經聲中,我離開哭牆,來 到了聖十字架堂。剛巧碰到出巡回來的教士, 他們手持散發着一絲絲淸幽輕煙的乳香聖爐, 吟唱着聖歌。

本來教堂是漆黑一片的,異常靜穆,但教 士出現之後,教堂特有的宗教氣氛,驀然而生。 殿內陳放了一些宗教的物品,看來有點古舊, 有羅馬天主教的聖物;有東正教的禮器;也有 現代人的繪畫;還有構圖簡明的宗教畫像。

半圓形的金色殿頂,藍色、白色的紙皮石

此處之所以著名,皆因殿內有一塊「聖 石」,傳說當年穆罕默德從麥加來到耶路撒冷, 之後便踩在這塊石上,飛上九重天,尋他的「極 樂世界」去了。從此,這裏大發異彩,成了回教



RIGHT ON TRAVEL

溫哥華緬街475號

\$1.898.00 暢遊北京、西安、上海

\$2,248,00 全程十日 暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

\$2.248.00 全程十二日 畅遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、 香港。

\$2.498.00 全程十四日 暢遊香港、廣州、南京、蘇州、上海、杭州、 北京、桂林、廣州、香港。

\$2.898.00 全程十五日,長江三峽 暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、峨嵋 山、大足、重慶、長江大小三峡、宜昌、

\$2.498,00 全程十四日·赫桐之路 暢遊上海、烏魯木齊、吐魯藩、柳元、敦 煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、香港。

\$2.298.00 全程十四日,黄山 暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江 千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

直接主辦,每星期出發,華人領隊, 隨團照顧,三餐膳食,一流酒店,来 回機票,一年有效。

\$1.898.00 全程九日

陽遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座 淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月 潭、高雄、香港。

星、馬、泰精選遊

\$1.998.00 全程十一日 暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保 檳城、曼谷、芭堤雅。

直接主辦,每月出發,華人領隊, 隨團照顧,一流酒店,三餐膳食, 來回機票,一年有效。

地貢大

溫哥華、香港來回機票,二晚酒店

≈ 687-3316

475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

用禮含料衣質味加 實名味純薄鮮特風 惠貴精正脆美佳行

DOUG MACDONNELL 電話758-1293

世運分銷公司

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.

TEL: (604)420-8022

一零快外時豉唐本 律沽捷埠菜油山號

歡批妥訂鮮醬雜統

迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan

自送不材皮肉風美

OLYMPIC DISTRIBUTORS

溫哥華島物業

• 北乃磨埠餐館

有五十個雅座,又有空位可做賣雪 糕攤位,兼有露天茶座,全酒牌。

• 海傍地 乃磨埠近郊大海傍地, 價 \$ 44,900

• 建築地 由\$19,900起

金利源

GIM LEE YUEN LID. 47 E. Pender Street

Van., B.C. V6A 1S9

減折

685-9743

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

TEL:689-7324

電地逢門老須荳銀到即園燒 話址星市少鮮,絲冷日口腊 期批咸凍木卷凍由新肉 6五三發宜,須,飽台鮮食 7 亞 公生什 3 街 司菓貨 運,,

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

B. C. Royal Cafe

五四 節時 有有 長不 春谢 之之 草花

泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA PHONE 684-1028

冰超新 霜等到 明味大 蝦精幫

破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA 温哥華片打東街 258 號電話: (604) 684 · 2341

旅游團(華人領隊)(丘錫琛主理



…不到長城非好漢…

日期: 9月11日,10月2日10月30日

回港中國遊14天\$2888

東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港 日期: 7月2日,7月30日,9月17日,10月15日, 11月12日 · 12月17日

回港三峽遊17天\$2988 東京①北京①西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢② 廣州①

日期: 7月2日, 9月17日 *保証有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢爲止 *保証全部一流酒店:廣州 中國 北京 崑崙,西安 萬年 *由丘錫琛先生主理,並於出發前有晚餐聚會講解中國之近况

東南亞旅遊團(華人領隊)

9天\$1488 9天\$1568

美加雨地旅遊團(華人領隊)

美加東岸遊11天\$1088起(達星期五晚上出發) 美加東岸遊9天 \$998起(逢星期三晚上出發) 美國東岸遊6天\$888起(達星期五晚上出發 加拿大東岸五天 \$788 (達星期四日間出發) 班芙爱民頓 5天 \$538起(建星期六早上出發) 迪士尼樂園 7天 \$668 起 (達星期天早上出發)

迪士尼縣園三篇市10天 \$539起(六月起達星期日出發美國西部黃石公園10天 \$599起(六月起每月有園出發 班英爱民頓 6天 \$389起(六月起達星期六出發) 美國西北岸 3天 \$189起 (四月起逢星期六出發) B.C.內陸遊3天\$189起(五月晚每月有團出發 温哥華 \$41 城多利 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發

歐洲旅遊團 (華人領隊)17天\$2498老 日期:5月26日,7月21日,8月18日,9月22

代理各大航空公司國内外廉價機票

水陸觀光一日遊 加幣42.00

如畫的自然山水

乘坐 Royal Hudson 古典蒸氣火車 及豪華小輪傲遊西溫哥華沿岸美景

由洛磯山脈旅遊團始創者Brewster

班美溫泉酒店,長短行程悉隨專意.

阿拉斯加郵輪假期 加幣1.159 起

PUBLIC

精心安排,住宿路易斯湖酒店及

沿加拿大西岸北上,自然風貌,

磅礴冰山,盡入眼簾.

Brewster's 洛磯山脈遊 加幣212·00起

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

特製風乾 瘦 迎僑胞駕 白肝 油 陽陽 450 (大包装) ## \$3.70 3754 (mam) #8 \$3.10

承鮮美爽脆掛馳 接明味嫩皮 名 金肉花切乳 琶 豬類腸鷄鴿鴨鴨 ,蝦腸白製備公 臘肉,油白一司 鴨腸油腸油流自 自 **奉餅,王,腸新置** 佳。臘臘鮮及工

梅鷄鴨特塲





四期星

B.C. 特產: 象拔蚌、桂花蚌、三文魚 以及加拿大東岸產大龍蝦 係返香港送禮

最佳手信! (免费代客包装

三文魚

Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌 276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833 540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

Salmon

We pack for travel (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)



夏日旅遊

1.加拿大西岸BANFF及愛明頓六日遊,六月十八日七月 八月逢星期日出發由\$ 389起

2.EDMONTON MALL三日遊\$ 229起,包雨晚酒店 機場接送,機票來回 3.B. C. 内陸三日遊由\$ 189起

4.美國西北岸三日遊由\$ 189起 5.美加東岸遊,丘日,六日,九日或十一日園,逢星期 三或五出發,由\$758至\$1088起 6. 地士尼,三藩市,赌城團(巴士或飛機團)蓬星期六

或日出發,由8539至669起 7.美國西部黃石公園十日遊,出發日期七月廿二,八月 十九及九月九日,由\$ 599起 8. 迪士尼或三藩市飛機團,每日出發

9.赌城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由 269起 10. 赌城 (RENO) 七日巴士图\$ 169 起 11.一日遊:西雅圖,域多利,大溫哥華 12.二日遊:域多利及西雅圖遊

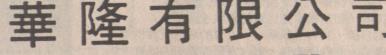
13.檀香山園,歐洲園, CRUISE等等 **代售國内各大航空公司之特價機票

**代售各種旅行燕梳 **代斡旅遊簽証

國內機票大減價

卡加利 由\$ 164起 沙省由8213起 多倫多 由\$ 329起 羅省由\$ 252起 温尼辟 由\$ 288起 點慢頓 由\$ 182起 由\$ 223起 渥太華/滿地可 由\$ 359起 由\$ 599起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9 電話: 669-6412, 681-3816



WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話:255-6571(五線),255-6010

子帶花衫 一到本 精日 朗,冬及

墨生白紅種 鯰紅魚 魚魚魚魚

凍小國港產甸國國香西各澳去去AAA去 港士類門頭頭牌頭士 產龍有白有有去有 去就是養及白白有白俸 衣魚及蝦IOF蝦蝦壳蝦 肉蝦蝦蝦蝦 肉肉及肉

9

安達旅遊 (22nd & Main) 879·7119

六月份特價

港 \$ 1040.00 * 倫敦 \$ 399.00 RENO------\$ 179.00 299.00 * 一滿地可 單程) \$ 99.00 拉斯維加斯…\$ *

康蘭……\$ 82.00 京華……\$ 83.00 香港酒店(特價) 格蘭……\$ 82.00 帝國……\$ 83.00 雅蘭……\$ 85.00 百樂……\$ 85.00

宏

送貨

快

六月卅日長週末特價優待,凡 參加以下任何團種,減收團費 每位\$100

報名先到先得 美加11天\$1,088起 美東6天\$788起 加東5天\$758起

去年參加人數 • 全市最多 口碑載道 • 今年再接再勵

多倫多、渥太華、尼加拉瓜大瀑布、滿地可 魁北克、京士頓等風景名勝!

※回程可自由停留多倫多※

加勒比海 副論語

九天豪華行程,包括:來回邁 亞米機票,乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各風光島嶼,享受熱帶風情,船 上娛樂節目豐富,老少咸宜,佳餚美食,豪華

一生起碼一次,坐郵輪嘆世界 成人特價加幣\$1,539起 小童優惠價\$888

華人領隊・随間照顧

余 景 煄 税計 師

兒接

册註

明



HAPPY TIMES TRAVEL

溫哥華華埠片打東街88號二樓 205-88E Pender St., Vancouver, B. C

香港一溫哥華



QUON H. WONG AGENCIES

寰宇風情在博益

博益假期請您遨遊 世界, 瀏覧奇景,

了解風土人情、逢

星期三晚上七時在

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381

lassic Holidays

温哥華百老滙西街19號

電話:(604)875.6377

價 特 公證人黃立錚專辦 代理燕梳 省 279 產授文誓單 汽房商旅 倫敦 499 業權件詞身 299 多倫多 契文認遺證 車屋業遊 223 三藩市 據件證囑明 359 滿地可 Beautiful British Columbia 點民頓 182 NOTARY

歐洲 23 日遨遊 10 國 11 大城市

日期 10月 26日 \$ 2285

\$ 699 (單程)(旺季)

*溫哥華一香港 一晚酒店

\$ 1050 (雙人房)

*澳洲\$ 1150 (可停夏威夷) *西雅圖~倫敦US\$ 279 (單程

*羅省\$ 199·00

*黄石公園十天遊 *域多利一日遊

*班芙及爱明頓六天遊

*美加東岸十天航空團

* 廸士尼七天航空團

美加東岸團 00000000000000

美東五天觀光團 \$ 628·00 加東三天遊8 338.00 千島、京士頓、渥太華

雨天遊\$ 218·00 大瀑布一天遊\$63.00 (以上各團包全程膳食,

酒店,華人領隊) (溫哥華至多倫多機票另計





七顧

天客

營惠

貨服

靚務

實到



鏠

實

歡

迎

惠

顧



新星快速中英文電腦植字中心

New Star Information Systems (Canada) Inc.

428 Dunlevy Ave., Van., B.C., V6A 3A7 Tel: 251-1702 Fax: 251-1295 多數中文簡、繁體、表格、花邊 中英文混排,交货及時 價格便宜,每千字20元

長期客户 20%-30% off

城市駕駛學校 City Driving School NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544



蘇偉勝

耐心教授 客英馬語 筆試路試 精通國粤 收費公平 忠誠服務

PERFECTION DRIVING SCHOOL

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道

本校採用88年小型房車教授舒適易學

合格率高·歡迎查詢

TEL: 433-2888

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 * B 本种社 十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

扎麪麪麪麪皮皮麪仔

成功車行

成功車行是專爲華人而設的二手車行

大批銀行車以批發價錢出售

代辨新移民、留學生及兼職人士 分期付款買車,手續快捷,十分鐘 即可出車,何必買貴車?請來比較 吓啦!所有車輛均經過本公司技師 嚴格檢查,始行出售,並有一年保 養。



3810, MAIN ST., & 22ND AVE., TEL.: 875-0077

BUSINESS HOUR: 10:30am to 8:00pm

本校歷史悠久、發展迅速, 現已增聘豐富經驗 教師:何津祺 三二二一六八八八 黃健明 六八九-五五七六 馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓 ,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一 二九四 - 一六一一

駕駛學校

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL TEL: 253-6888 253-1333

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授 筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人埠及PNE特價全程 120元

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試

全

程

130

元

吳 志 872-8717 强

窗飾公司

垂直簾 牆紙及裝飾品 美觀實用 價錢相宜 免費估價 二十餘年經驗 自開工場

室內設計:

有發行部 歡迎訂購

:253 · 4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd. Window Covering Specialists

Window Covering Specialists

1456 E. Pender St., Vancourr

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址:域多利街5869號 電話: 321 — 3722 免 收 經 程 取 驗 130 筆 接 公 優 兀 良 導 送

教師:吳栢霖 住家電話:435·2381 傳呼機 :686·8597

> UNIVERSE DRIVING SCHOOL No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

教法詳盡 初學補鐘 路試筆試 免費接送 安全易學 宙駕 收費特平 歡迎查詢

電話:8742524 4379617 全程只收 120元

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話:681-4491

特製風乾 埠 送 探 特鴨 各 禮親 瘦 影 白肝 自攜 腸腸 奉帶 簡 4500 (大名版) \$8\$3.70 實 發

佳手 375g (#8#) 品信 #8\$3.10

新燒肥特 鮮味鷄製业 熟餸 肉鹵大臘 玻椒瓜爪 中乳豬手 中乳豬手 大魚 部 類味鴨味 門

歡迎零洁批發

您想得到一張

卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 如果您會經考過筆試,但失敗,我們可以安排 爱 試 法庭特許通譯員協助您解決英文試題之困難!

我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 85-33、從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術, 並代約安排考試日期。 從速聯

卑詩駕駛學院

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3 電話: 644.7890 馬尚榮 433-1504 對北陽 657-2823

WAYNE FUNG **BANG LAU**



地址: 206 東六街及緬街 223 室

電話:327-9174

872 - 0058

校長:楊友權

學技容易快捷 教導經驗豐富 效果保證最好 全埠收費最平 十足把握筆試 免费車接送



一人 電影的編劇拉巧,電影的編劇如麥嘉、張權 學生 將是主力教授,新藝 時期 等均會教授心得。開 學生 將是主力教授,新藝 所有導演、監製 一人 電影的編劇如麥嘉、張權 學生 將是主力教授,新藝 一人 電影的編劇如麥嘉、張權 學生 將是主力教授,新藝 一人 電影的編劇如麥嘉、張權 是 一人 電影的編劇如麥嘉、張權

紀瘋子生涯

0

吳쬹

影了。 影子 是全世界觀案所愛好,就把本來僅得十個以 是全世界觀案所愛好,就把本來僅得十個以 風格,別人所做不到的專長,多采多姿,这

一 哥亦得到演技優秀獎。

一 哥亦得到演技優秀獎。

一 哥亦得到演技優秀獎。



波風號十》的拍平九五帆楚異

有小部份流於堆砌或缺乏解釋,因 而形成了在劇本結構上的小瑕疵。 然而在枝葉上的賣弄,成龍却誠意 地顯盡心思向購票捧場的大衆交待

,雖然動作場面較少了,但無論在 布景、道具、服裝上的設計,均展 示盡了那不菲的耗資結果,令人嘆 為觀止,雖付上卅大元而感不冤。 《奇蹟》的成功,當絕非奇蹟。相 反由 英爭取團,若

奇蹟 鄧蓮 梭穿 如爵士及 則是莫大的奇 蹟。儘管已不 樂圈 須担憂九七以 後自由危機的 李鵬飛先生所 組成的港人居 鄧爵士與李議員仍十二分熱心與摯誠地為港

人呼籲、奔跑,身為香港的宗主國所表態的 ,一種「你死你賤」的心態盡露無遺 格蘭與英格蘭北部山區的坎布里

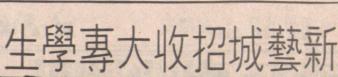
亞郡闢為港人殖民區,這個看來 「皇恩浩蕩」的賞賜却並没有考 慮地區有着漫長的海岸錢,天氣 嚴寒,終年刮大西風而地勢高且 多山,簡直是一個不宜居留的地 域,梅遜在報張上的照片却是悠 然自得地發笑, 好一副殖民者的 嘴臉!

外人猜測為收縮經濟 如今新舊員工相處 如今新舊員工相處 如今新舊員工相處 如今新舊員工相處 好,但已逐漸上軌道 好,但已逐漸上軌道 好,但已逐漸上軌道 對外事務總監徐實

内部統計,是亞視步向原統化、制度化的向系統化、制度化的向系統化、制度化的分析道次統計的詳細情形。 大的效用。 支出」及「間接支出 近統計分為「直接 此統計分為「直接

等有關費用,而「間等有關費用,而「間等有關費用,而「間接費用」則是有關廠 是,將幕後分為「全 外景製作」、「廠景 製作」及「美工服務 製作」及「美工服務 製作」及「美工服務 制力,並會 分別委派專人担任部 等輸胎稱過往亞視 等輸胎稱過往亞視

的情形,加强職工的格部門的財政,是加强控制,避免有超支 大量增加器材、儀器 的支加計



四期星



高速向海灘歌近,後 是一殘舊漁船出現, 於限奇趣錄 《竹升 於限奇趣錄 《竹升 於限奇趣錄 《竹升 於限奇趣錄 《竹升 於限奇趣錄 《竹升



参加三藩

斯多歌星都说没時間 東京 中華 一 東京 一

。 盧冠廷謂今次演出 當地華僑贊助,三藩 常義的活動,處冠廷謂今次演出 意義的活動,處冠廷 高義的活動,處冠廷 高義的活動,處冠廷 會自由》、《陪着你走 他謂自己趁此機會 他謂自己趁此機會

事片。尚有紀錄片、戲曲有特色的。不過,在電影的本體意義也罷,在電影的本體意義也罷,在電影的本體意義上也罷,在電影的本體意義上也罷,故事片顯然要比上也罷,故事片顯然要比上也罷,強「名片一百部」就全型在才是八九年的年中,還現在才是八九年的年中,還

然而,由於大家都知一底,算不上是完整的一年,算不上是完整的

謝通

高温 测

大手增加,出現電視 主導充。他指出目前由 於人手增加,出現電視 主海聚縮一事而作出澄清 一行政預算,才會引起外 一個表示亞視不會收聚 一般表示亞視不會收聚 一般表示亞視不會收聚 一般表示亞視不會收聚 一般表示亞視不會收聚 一般表示亞視不會收聚 一般表示亞視不會收聚 一般表示亞視不會收聚 一般表示亞視不會收聚 一般表示亞視不會收聚



心情沉重。

中心得是,只要付出坦誠,就會引起共 他在不同階段的追求,手法技巧、感情激 他在不同階段的追求,手法技巧、感情激 他在不同階段的追求,手法技巧、感情激 他在不同階段的追求,手法技巧、感情激 是情、意念上滿足、社會潛意識的反映。而



境環的視亞了應適始開煒姚

東浴玲早前講過開拍《青蛇》,現 京工裝太辛苦,有得忍擇她寧願演時 京工裝太辛苦,有得忍擇她寧願演時 所見狂熱已減,不過嘟嘟仍有些忠 問題狂熱已減,不過嘟嘟仍有些忠 可明显狂熱已減,不過嘟嘟仍有些忠

^{第二位,男友也只是第三位} 如終排第一位,自己事業排 下麽是最重要的,她謂親懷 可以 一位,自己事業排 一位,自己事業排

A 八公司有意 八公司有意 八公司有意

為學員安徽有工職場

麥鴻羅「移民

回鄉

,後來來港發展近三 ,後來來港發展近三 ,後來來港發展近三

現在馮吉隆巳開始

高試音,稍後推出唱片公

短数



們的華崎手續, 不香港為主要基地,不香港為主要基地,不 が碾其他工作,麥德 羅巴準備簽約。

。加增量作工



起向她飛來。不少 担了她的名字,約 到越來越多的荷里 已受到海外影視界

一些報紙把她稱作「世界女」奔波於世界各地,以致美國的教迎的雙臂。陳冲是那麽辛苦歡迎的雙臂。陳冲是那麽辛苦

80 A

1



在送行。

左二)馬海倫(右)









8 質量器修理無 保 依 依 依 依 依 依 依 上 0電銀型內室內外

京大蘇巴內外油法 新草堂水泥地山 新草園藝器樹修樹 6漆台樹

東全屋油漆,價平城,洗地野山,清理垃圾,粮運,洗地野屋

New Vision Optical Ltd.

Contact Lens Centre

眼鏡公司



電話 435 · 7987 2948630

二九八二電話 日電免新合 七个智··,,,

水泥陽土 電水台庫 油圍車間 漆牆房格 茹先生 電:875·8839 周愛權 視光博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS**

> **TELEPHONE 685-8231** 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

摩容舗内大 思 5229160冷 班化粧品面部按 小工程代管物業 小工程代管物業 八七六・三八五四

栢文等清潔工作· 承接大廈·寫字樓

健良清潔公司

876-6872

EVERGREET 祥興衣車公司 EVERGREEN SEWING MACHINE INC.

JUKI 秀奇牌 YAMATO 雅滿桃牌 SH!JANG JIAO 雙角牌 SINGER 勝家牌 SIRUBA 銀箭牌 專售各國名廠工業衣車、車針 蝴蝶筒、胸咭槍、蒸汽熨斗 、拉布機、電剪機,零件及

精工修理各類衣車,取價低 廉,零沽批發,無任歡迎。 Phone: (604)876-3392 Fax: (604)876-5311

淸

公司

英洗地

毡

曹

振



週一至週五 9a.m.-6p.m. 週 六 10 a.m. - 4 p.m. 4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8





2410 Main Street, Vancouver, B.C. V5T 3E2

六四四五機 1001 新機器洗地氈梳化椅 館烟囱爐頭工商業住宅淸潔 打臘八折優待 晚電: 253 · 5710 JOHNNY CHOW PLUMBING PHONE: 876-2057

迎浴按水装府 夜缸裝喉置合 晚厠熱兼及法 電所水煤修牌 話等爐氣理照

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

宇商業等各項燕梳 汽車保險。 專人指導 公平安當 迎垂詢 理 房屋樓

强華公司

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. VSP 2H5 TEL: 325-0909

,承,修 服接煤理 證格 務大氣各 滿克意己 妥小水種 當工喉電 •程,器

▲女法學家韓幽桐從一九五六年 以來,曾出國二十多次,參加國際會 議,進行學術交流,學識淵博,口才 雄辯,被周恩來稱為「穆桂英」。 ▲勞君展是居里夫人悉心培養下的中 國女科學家,研究放射性物理,師生

情誼很深。勞君展和許德珩在巴黎結婚,由蔡元培 主婚,徐悲鴻夫婦、嚴濟慈、劉半農、何思源都参 加婚禮;居里夫人還到勞君展夫婦寓所祝賀,勉勵

▲美國包責思教授於一九五二年在美國出版的 長篇小説《河畔淳頤園》,小説女主角柳,即以原 《大公報》駐美特派員楊剛的生活經歷為藍本。

▲一九三三年秋,斯諾邀楊剛、蕭乾協助編譯 中國現代短篇小説選《活的中國》。楊剛署「失名 」 筆名用英文寫的《日記拾遺》即收入書内;後譯 成中文易名《肉刑》於一九三五年發表在《國聞周

報》上。 ▲楊絳的散文《幹校六記》,用那樣閒淡的筆 ,去「素描」那在浩劫 中的一角。没有悲 哭绝叫 ,也没有長吁短嘆,像説家常話似的,但那却是怎 樣深重的創痛啊, 感人之深,受 到海内外許多人

的讚揚。 ▲關露是左翼女詩人,曾為電影《十字街頭》譜寫《春天 裏來百花香》歌詞,清新流暢,饒有民歌氣息。

▲教育家廖茂如博士,將sportsmanship 一詞譯為「好 漢主義」,這是因為他認為體育為人格教育的實驗工具,而運 動的功用,在養成身心的健康,發展良好的本能,培養美滿的

▲一九三七年春,北京京劇界一次賑災義演,名伶名票薈 萃,大軸是《失街亭·空城計·斬馬謖》,由張伯駒飾演諸葛 亮,王鳳卿演趙雲,程繼先演馬岱,余叔岩演王平,楊小樓演 馬謖,陳香雪演司馬懿,錢寶森演張郃,嘆為觀止。

▲名會計師潘序倫,抗戰期間在渝建立立信會計圖書用品 社,並在廣安設立紙廠以解決用紙問題。《新華日報》和《羣 衆周刊》的紙張,大部分就是這家紙廠供應的。

》哀江南》。

早 人 床 特價 \$ 165 使人人 床 特價 \$ 199

特大雙人床 特價 \$ 229

三抽屉櫃 \$ 49.95

四抽屉櫃 \$ 59.95

五抽屉櫃 \$ 69·95 六抽屉櫃 \$ 79·95



四期星

他的長壽《菜花黄》,是在得知汪精術 無水炎連夜寫成的。張自忠陣亡後,他先後 寫了《畫眉》、《名利》、《哭張將軍自忠 等詩悼念忠魂。一九四〇年五月三十日, 一年,不講闢。只求為民,只求為國。奮鬥不懈 一年,不講闢。只求為民,只求為國。奮鬥不懈 一年,都成文章。」茅盾説馮玉祥的詩是「文 一年,不講真。 一年,與會所至,嬉突怒 馬,都成文章。」茅盾説馮玉祥的詩是「文 章入伍,文章下鄉……雖是業餘詩人,説到 章入伍,文章下鄉……雖是業餘詩人,說到

文學,尤喜寫詩,有「丘八詩人」之稱。他一生寫了一千四百多 身份加入「中華全國文藝界抗敵協會」,並 被選為「文協總會」理事。一九三八年十月 「文協」由武漢遷到重慶,馮玉祥經常與 老舍、以羣等談詩論畫。這時也是他詩歌創 作的高潮。他的詩感情真摯,用詞樸實,通 俗易懂,抒發政治抱負,抨擊黑暗勢力,追 必以之學,尤喜寫詩,有「丘八詩人」的 以章等談詩論畫。這時也是他詩歌創 作的高潮。他的詩感情真摯,用詞樸實,通 不真理,是其總主題。

但對李賀這個名字却 的詩文,十分讚賞, 自時大文學家韓愈、 自用提在洛陽看到他 的詩文,十分讚賞, 鬼才」詩

。筆那一面一此們

專營統辦

星馬各地土產。日本冬菇。海味魚翅

也靠努力得來。 也靠努力得來。 也非努力得來。 也非努力得來。 可惜的是,李賀 有「鬼

到自豪。同時,坦率地說,能 問題所有一個人 問題的的東,是一個自由自在 所獨身女子。「因此,我如今 的獨身女子。「因此,我如今 的獨身女子。「因此,我如今 也現在不同了,她已擺脱 是一個自由自在 是一個自由自在 行她。 「資産」,是四 所以掩飾 所以掩飾

> 12591 BRIDGEPORT 273-3168

••• 微波焗爐坐架 \$ 59.95

事情!」
本。我已忘記這是多麼樂趣的作家協會一個頒獎禮時,便打作家協會一個頒獎禮時,便打作家協會一個頒獎禮時,便打一時家協會一個頒獎禮時,便打一亮,甚至引起一些前一亮,甚至引起一些一步,即艷光四射,令人眼前一亮,甚至引起一些一步青年男士纷紛把目光投向她身上,纷纷把目光投向她身上,纷纷把目光投向她身上,

一 一 一 後,整個人 一 後,整個人 一 人 一 後,整個人

金銀 價 買 首飾 玉 金

WAH KIU JEWELLERS LTD.

電話669-3247 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER



•••三件頭梳化椅 \$ 775·00 •••有十二種顏色,任君選擇

GAH LOK RESTAURANT 255-0008

各位食家有口福也,家家樂大酒樓 集古今中外之精華, 抒合各派之特 長,異軍突起,由香港名廚泡製之 新菜源源推出,唔去試吓就走寶啦!

地址:Renfrew 夾2街24 Hr. Video樓上 位於一街新購物中心內有兩層巨型停車場 訂座電話255 · 0008

1747 E. HASTINGS

本酒樓重金禮聘香港 名廚師王忠師傅主理

特别貢獻

合清茄沙京南上花豉玉式大合 時潤汁律都乳湯膠汁蘭热四家 生甜鷄焗牛吊焗鴨蒸炒葷喜歡 果品絲黑仔燒雙絲生花 拼樂 炒魚骨鷄蟹糞蠓枝 盆席

\$128.00

四清咸清香南奶雲雪荔式家精 時測魚蒸橙乳油腿耳茸热家美 生甜鶏游焗吊焗會炒酿葷 果品粒水肉燒雙冬象帶炒班排鷄蟹羊拔子 拼席

\$138.00

合清福清韭北奶紅露碧式五超 時潤州蒸菜京油燒笋環热福值 生甜炒游炒片龍四炒燒葷爭酬 果品飯水鴨皮蟹寶雙帶班絲鴨會翅蚌子 大席 拼

\$168.00

清脆雲荔奶芙巧 合清絲蒸皮腿茸油蓉手 時潤苗游炸扒香焗堯六 生甜白水子津酥龍柱和果品飯班鷄菜鴨蝦羹菜

\$79.00

海清北紅金錦玉百式明 海鮮 鮮蒸菇燒絲綉蘭花熱蝦 炒游扒雙奶大帶蟹葷大 魚 飯水海乳油生子箱 班參鴿龍翅

\$198.00

(請先預定)

粉蜜雲玉沙前魚香奇荔蒜紅支百黑荔沙窩 解 無腿 蘭律汁香橙異茸茸燒竹花椒茸 爹貼精 焗蝦扒炒烟扒茄焗焗釀蒸乳羊釀牛鳳粉香美 肉仁津花墨四子肉肉帶大鸽腩帶仔尾絲蕉小 排排子蝦 保子骨蝦蝦班菜 采枝魚蔬 9.75 9.50 7.50 9.50 9.50 13.00 9.50 9.50丸 9.75 10.00 8.50 9.50 9.00 9.50 9.50 12.00 8.50

全新装修, 地方優美,

座位舒適,

服務殷勤,

晚飯飲茶,

無任歡迎,

訂座請早!

七天營業:

星期一至五上午十一時至下午三時 星期六、日上午九 時至下午三時 七天晚市由下午五時至晚上十時

Sun Wah Food Supplies Ltd. 1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

W 251-1383

本公司增設餐館及酒樓批發部門, 現開始全面投入爲各好友服務!

251-1383

國、台灣、星馬各地土產

日

動物の動物物

式式俱備 送貨快捷

TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

牌厨用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粵

639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. (近Fraser & Kingsway)

經理:梁錦沛 Fred Leong 》



平過其他

TORO . HOOVER . MAKITA . TECUMSEH . STRATTON . GARDENING TOOLS 剪草機、電動用具、電鑽、 吸塵機、汽油機、發電機、 電鋸、抽水機、草園菜園工 甘·

> 修理各種電油機、 電動機及用具等·

明贊裝修工程

承做內各建木外項 林贊 捷 DON LAM 妥 電話: I 装泥油大 程 修水色小 當 255-3917

政商桁新維泥水大保 府業文建修水電小証牌工住改裝木裝工質 照廠宅建修工修程量 電 684·1748 872·3768 話 873·6518 874·4295

屋屋水烟露大粤均免

專顶顶澗筒台小業有费

門補翻護翻維工牌保佑

漏新理新修程照證價電話:251·575]鴻基建縣公司

精修水喉・內外油漆

日夜電話:2553772

大型貨車・有升降機

具有經驗・兼有燕梳

小型貨車·機塲接運

天天營業・多謝惠顧

電話253-2841

栢熱 文水按喉護爐裝電 燈 電話:255.6497

傳呼機:686-2663

政商瓦房陽鋁水廚大免瓷 府業仔屋台窗電房小费磚牌住水改車油裝厠工估鋪 照宅澗建房漆修所程價砌

電話876·4594 PAGER 667·2894

新生裝修燒焊

VINYL SIDING

有成建築公司 電話251-5751

五十年質料保證

※專安裝膠板外牆,價錢特平 ※手工精良,免费估價

永成建築裝修公司 政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅

請電:325·1882 余洽

資車電水土承內內商專 磚房器喉庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住舊

砌台装換建屋漆新宅屋

432 - 9888

35年經驗 2精電建土3價磁,庫 晚六時後電 291-1866 KARI 0廉磚露間

室」貝維州

舗設 DOUROID

瓦面

29 June 1989

, 厠修

6工水改,

876-2021

各 水 內 大 一 律 叛 盗 油 工 歡 瓷 油 修磚漆程迎 電話: 251·5268

柘餐屋內磚磁水牆各水文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批團修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6時后雷話:255.5296

安吸露内土修安 〇 裝塵台外庫理裝承新剪翻油間水水接 鎖草新漆格喉澗 電話: 435-9799 林先生接洽

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002 見大電水磚瓷内土房商 費小動電牆磚外庫屋店 估工通裝砌鋪油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

政府認可 質量保證 公司: 290.2346

運新城 喜喜 喜喜

· 件禮全 新尺娘服新 電碼禮 中國裙掛中國裙掛 會·租全 298-397 23 Keefer 1977 相款旗娘 宜式を自・新、紗

MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街)

無僑特耆任日 任胞别英從租 歡惠優或尊月 迎顧待補便租

電話: 688-6431

全 部 新 裝 修

許忠鋁窗公司 INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE Visit our Showroom at 3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432 - 7835

專靚換新屋雙 造露屋膠內 鋁台頂質暴玻 上水外風璃 紗蓋澗牆窗

招牌翻新、門窗更換 瓷磚地板、車房露台、 土木維修、土庫間格· 電 874·3760 話 873·3801 中文735.5032 質優價廉、免費估價

※永遠不需油漆,美觀耐用

五五

政瓷改露更商府碑建台換業 牌批廚車門住 照盪厠房窗宅 五六

五三 免外内電土節 費牆外燈庫櫃 八五 估膠油水間廚 四 價板漆喉格櫃

門則所必

251-3620 黃洽

土門水專内露 喉科外台 窗 間更厠廚油車 格換所櫃漆房 日夜電話:255.3892

裝修公司

政油車土廚水電商瓦水 府漆房庫櫃喉器業仔泥 牌瓷露改厠更按住小路 照磚台建所換裝字澗面 電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

田健漆油瓷磚公司

零沽批發 内外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意 電話: 944.0052

水土瓷厨內 小 澗庫磚厠外 時 安間地改油 服 裝格板建漆 務

膠水園磚車 板泥墙石房 外路欄鋪露 墙面杆砌台

公電話:435·4512 精工揾僑心 價廉合僑心

免费估價,政府牌照 膠板 水泥路面 电房露台 单斯土 水電木工 内 櫃厕所 庫間格 文商業 漆精澗面 電話: 253-6043, 253-1738

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

瓷車土廚内水舊商承政 磚房庫櫃外電屋業建府 鋪露間厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照

電話:251.6008

基信建築装修

免 電話: 434 - 0869 費

價大內水土舊 格小外電庫屋 相裝油工間翻 估 價 宜修漆程格新

冷暖電器公司 24小時服務 電話:251.1505

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B. C. 修理裝置 政府牌照

·大小凍房·制雪機 ·冰櫃凍櫃·冷氣機 ·雪櫃爐頭·暖氣機

·乾洗衣機·熱水箱 洗碗碟機·各種電器

家聲建築裝修

問 油 漆 電 939·5927 話 874·3876

庫房磚門館櫃小律用 間厠地換砧樓工歡足 格所板鎖板梯程迎夠 晚電 255·6948 TOMMY

彭鴻記裝飾

電話… 工土室裝承作庫內修建 妥間設油新 當格計漆屋

通渠道

夜服務

專電商水漏水電電 門動業管水管爐器 工通住阻救更修安 具渠宅塞急換理裝

電話:254·1176 或 434·2082 余先生

夕理收上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃



專業承裝,修理

·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃 ·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機 ·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機

收費特平

保証滿意

24小時服務 政府牌照 電話: 254.8729 1425 Nootka St., Van.

工精價廉

質量保證

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 ※免費估價 參取價從廉 24小時服務

凍 櫃 大小凍房 RANGES



装置設計・空氣調節・

洗碗機 製雪機 乾洗衣機 城頭雪櫃

政府牌照 免费估價 $657 \cdot 8281$ $251 \cdot 2638$

屋水露各磚水舊柏土改瓷廚膠 頂澗台款石泥屋文庫建磚厠板 翻安車圍結路翻住間加地改外 新装房欄砌面新宅格建板建墻 一切工程均有保用

乾洗衣機 雪櫃 大小凍房 爐頭 水喉電器 免費估價 253・3298 呼機 645・4309

Electric Ltd.

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

免費估價 政府牌照 話:875.0592 高生洽 傳呼機:735.1119

免費估價 政府牌照

250 · 1068 251 - 2895

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墙泥墻磚庫 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水

價錢合理

保君滿意

漏新修用墻用新所杆面油板喉

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9



*鋁質欄杆

* 樓梯扶手

估 價 * 鐵門鐵閘

.876.0278 康務照器 傳呼 686·8677 成建築



政免各砌水園晒 牌估圍砌路工鐵 照價牆石面程桿

電話 325 · 1930 陳廣榮

低服牌電機機冰

加華建築裝修



專造各式圍墻圍欄砌磚砌石 泥水路面油漆木工園藝工程 電話(夜)255.6889

WELDING LTD.

防盗花窗・大小鐵閘・ 花園欄杆・貨車鐵架・

交貨快捷・上門燒銲・

電銲部份保用十年以上。

(工場)324·1020 (住家)325·8922 (傳呼機)645·3103 花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 。 免

費估價

電話 430・4552 或 435・5188



精造:

*防盗花窗

費

免費估價 政府牌照

 $657 \cdot 7099$

屋屋水外車水各土内水浴 @頂頂澗墙房泥款庫外喉室 補翻安膠露路圍間油雷廚 漏新裝板台面欄格漆燈厠

大小工程負責保用

政府註册·免费估價

屋屋水土廚瓷圍內車水鋁膠擴

頂頂澗庫厠磚牆外房泥窗質建

補翻安間建雲欄油露工花外改

漏新裝格造石桿漆台程窗牆建

電話874-9888

傳呼667-0738

24小時服務免費估價

公司電:250.1068 :251 · 2895

屋屋油土電建水商 頂頂漆庫燈造泥業 補翻裝車水厠路住 漏新修房喉所面宅

膠圍舊水磁外更無 質墻屋澗磚墻換任 証外欄翻露地噴門歡 墻桿新台板油窗迎

250-6898 公司· 290 · 2346

府 牌 翻外油改水車路 照 新墻漆建喉房面

免 費 地安欄鋁翻裝 估 價

屋膠內厠電新水 頂質外所燈建泥

磁水圍更舊各大 磚澗墻換屋類小 板裝杆窗新修程





876-2335 蕭太



公司 4388161 住宅4351231

勞黃艷卿

IVY LO

438-8161

461-0098

公司

住宅

公司

住宅

Pager:

TANY CHAN

439-2001

735-7898

DEBRA

CHAO

STEPHEN

QUON

住宅

294-6069

高生棣

SANDY KAO

住宅

Pager

686-8741

873-6710

7961 WILLARD BURNABY. \$368,000

\$468,000

Call Miguel

680-9300 Pager

4BR + One Acre Lot. Pager

3126 Commercial DR.

3 Suite 8 Bedroom.

Call Miguel 680-9300

北溫商業樓卅六萬九 丁建新或梁太

陳煦楷 * 8511 GREENFIELD. RICHMOND 十一年新叶價 \$ 278.000 * 1337 COTTON DR. VAN-438-8161 COUVER入息是情\$ 159.000 *430 TEMPLETON五年新屋。

地大49.5×120 叫價\$ 395,000 ★3095E24 廿五年屋,衍角地,叫

*#\$\$ 285·000 *4439 NAPIER新大屋本尼比價

\$ 499.000 除培 321.0577 5096 KILLARNEY 街

VAN. SPECIAL \$ 209,900 4539 COMMERCIAL街,入 息屋 \$179,000 湯家敍 324-1156

WARREN MAK 876-2354

324-1156

795 SE. MARINE DR. 三入 * 1266 E. 26 街,新屋六睡 息屋,四睡房樓上,土庫可出 房,五厕所,LOT33×155 租8142,800 價 \$ 359,000 湯家敍

丁建新 251-2571

湯家叙324·1156

BIG HOUSE

\$315,000

KEN KWAN

列治文新屋

列治文新屋,四睡房,價錢

IVY LO 438-8161

461-0089

適中,地點方便,

1867東七街

十七萬五千

33×122,二上一下

丁建新 251 · 2571

956 E. 49th街 2年新

Van Special 此 33 x 122

收租屋共四房雨廚雨廁,街

本人有大量買家欲購各類物

角地,收\$950租,前景

叫價卅餘萬

陳培 321 · 0577

極佳\$ 168,000

業,請來電查詢

4388161 麥志煒

開價\$359,000

FRASERVIEW 2195 HARRISON DR. \$315,000

溫哥華東區 温哥華東區地大 34×162二 睡房,後巷及雙車房 開價 \$199,000

KEN KWAN

IVY LO

卅一年三房地大7950呎 廿三萬

丁建新 251 · 2571

2923 E. BROADWAY

年特色屋 2800 SF 33×151 廿餘萬 EDWARD LAI

6851 GAINSBOROLIGH 烈治民三睡房雨浴室 \$ 259,000

DEBRA CHAO 325-8442 1044 E. 58街, 睡房雨上雨 下, 雨廚雨厠 S 189,000 5141 PATRICK BBY. 三睡

房,高土庫,66×122 LOT S219,000 湯家敍

324-1156

\$ 398,800 ★雲東小型超級市場式生意

★北溫士多生意連實業,樓

上雨伙可出租,合家庭經營

雜貨生意

叶價 \$35.000

KEN KWAN

西區新屋

屋興建中, 地 33×122

設計好

7623 SELKIRK ST. 三屋靚

TOM CHUNG 684-2298

7420 WILLIAMS

烈治文三房二厠

地 7950 \$ 232,000

丁建新 251 · 2571

新屋 3623 E. 22

266-3516

主退休。

叫價§318,000何生

4388161 麥志煒

雲埠名攝影院生意連實業

生意極好, 樓上有兩(2睡

房)單位出租,前景佳,業

連實業,生意好,有潜質 4388161 麥志煒

華埠商業樓雨層共 4500 尺地 25 × 122 叶價 S480,000

Ken Lim 4388161

★西區靚屋 57 夾ARBUTUS 地大 64×120,上二下三, 約六十萬 ★西區一房栢文,七街夾 ARBUTUS, 叫價七萬

黄漢 876・2335

元。

★花舖生意,平,旺街 黄漢 876-2335

列治文

LEUNG 住宅



雷太 公司 273 - 3161 住家 275 1868

Annette Louie 代售各款東、西區 列治文房屋

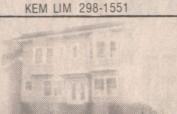


▲111東片街二僧高商業複

KEN LIM

9 自用或收租 9 \$1,350.000

*列治文五睡房三浴室17684呎 地·有潜質S 428·000 雷太273-3161公司/275-1868住家



3530 HAIDA ST. VAN

RENFREW 區,四睡房

S 239,000

*温東有牌6單位4廚4浴室地 36×85 僚S 209,000 雷太273-3161公司 / 275-1868住家



近華埠四十座位咖啡室, 最適合

夫婦經營叫價 S20,000 好過打

438 - 8161

I Ken Lim 298 · 1551

\$ 149.000 *列治文1年新市中心城市屋5睡 房2浴室S 199·500 雷太273-3161公司 / 275-1868住家

地!地!地! *素里商業旺地 (Scott Road) 60×153呎,可建寫字樓,季售 店,前舖後居8145,000 *Delta工業地(River M.16.91 畝 \$349.000 *素里55畝農地,向第十號公路

鄭近已發展\$725.000 葉太 275·228U 任系 273.3161公司

* 18年新平房, 地大 122 ×70、三睡房、街角地 S 199,000 * 15年新·地60×100· 上3房下1房間·2廚3浴

室 \$ 245.000 *一年新城市屋三房 \$ 178.000 禁太 275 · 2280 住家 273.3161公司

TONY WONG 住宅 876-2335 SALESMASTER



培 PETER CHAN Pager: 686-6699 住宅 321-0577

林建熙

KEN LIM

298-1551

438-8161

漢

住宅

公司

黃

賴歡祥 公司 438-8161 住宅

EDWARD LAI



PATTY LEE 住宅

266-0202

327-6877



叶價 \$159,000

2727 EAST 26 TH AVE:

TOM CHUNG 684-2298

睡房,價廿三萬六

101地 丁建新或梁太

161 W 41 st AVE 西區新屋

近OAKRIDGE何生 266-3516

★7078 ELLIOTT夾54街,

地 50×112, 廿六年, 上三

★7710緬街, 孖屋地上二下

二, 靚屋, 地 45×110, 廿

★FRASER夾62街,平孖屋

★ 6875 ARGYLE地大 43×

餘萬,黃漢 876-2335

地 50×105 上三下二

122,上二下三。黄漢

★ELGIN 夾冊一街,十七萬

下二,廿餘萬

KEN KWAN

宋傑生 438-8161 Pager: 680-9300



譚太



GRACE TOM

公司 4388161 住宅2916925



GORDON HO





255-4102



麥志煒 WARREN MAK 住宅 876-2354



JOHN WONG 住宅 874-7930



DENNIS LING 住宅 327-2052



VINCENT

293-1899 溫哥華東區

*FRASERVIEW地大8700 呎,二浴室,翻新四睡房, \$ 329.000 *PERRY街入息屋,樓上三 房,下雨房, 地33×122

·39有千餘元租,屋頂及 外牆二年新, \$ 189,000



謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE

GARY TSE REALTY LTD. #7-426 Main Street, Vancouver, B.C. 住家: 321-8198 公司 683-4618 中英文直接傳呼電話: 680·5275



45街西49號33×123上

下共六房 5年新保養漂亮售四

西區 2818 廿三街年半新 33 ×122歐建築師設計精美 2960 東 29 街新城市屋二 三睡房家庭室土庫浴厠遊戲 房二浴厕930呎近快車站 室,售四十六萬九 直落華埠開價十三萬八

十九萬九

及慶



房下有廐房厠大地 40 x 127售廿四萬元



29 June 1989

西區近UBC大學高尚地區50 ×122單邊三千六百餘呎德 國建築商開價 68萬



西區高尚區, 3370 W 41 BURNABY近MALL石屎柏 街66×140,四睡房,西 文十五樓保養一流有景六年 人業主退休,保養一流,售 新十萬餘認真抵買 以上問謝大釣。

5852 Joyce st. 八年新上 下共五房,獨立廚房,近學 校商場,交通便巴士直達。



KINSON CHAN 建成實業有限公司溫斯華 Kinson Realty Ltd.

NO. 205-178 E. PENDER ST WANCOUVER. B.C. V6A 1T5

Rus. 685-1821

Res. 327-2688 *旺舖可交吉,實用面積 2,250 平方呎, 佔地 3,380 平

方呎,位北雲大街,四週柘文大厦林立,售26萬餘元 *唐人埠,商業樓一幢上層栢文四組有土庫,設有防火 系統及梯口栢文對話機舗及土庫可交吉售 69萬五千元 Downtown 寫字樓大厦多幢,位商業中心,近銀行,各 大酒店,商場,各當局及快車站。九成租出,好批約 售價由二千八百萬元起至五千萬餘元。(詳情面議) * Downtown 陳列室大厦一幢地下泊車面積五萬餘平方呎 *埠邊,麼仔七舖位,九年新,佔地二萬九千餘平方呎 舖前泊車,租出,好批約無什費,售一百47萬餘元 *温市街角,麼仔五舖位一年新租出有批售一百68萬元 * Killarney - 華麗五廳五睡房屋,實用面積四千平方 呎,應有盡有,九年新,佔地六千平方呎,售45萬餘 *温市海鲜菜館,70座位,生意滔滔,好批約,售九萬 *旺舗招租 - (1) 2443 E. Hastings, 2,650s.ft. (2) 4107A MacDonald, 1,500s.ft. (3) 14791-108th Ave., 1,000s.ft.

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS

公司: 322-8811 住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313

4906 VICTORIA DRIVE, VAN.B.C. VICTORIA央33 AVE.

*北温石米大屋大地上下完成廿七萬急賣 * 1155 FALCON COQ. 保養一流近MALL十八萬

* 2741 東百老滙33×128十五萬抵買 *餐館數間生意好,租平由二萬八起

* 2040 東 53 街特式大屋上下完成標準地廿九萬餘 * 5093CLARENDON地區好屋大地大十八萬餘

* 107 - 7580 COLUMBIA 新千呎廿六萬餘 * 4421 BEATRICE 廿餘年新石米上下完成廿五萬

* 4650 HOY 街 1 年新特式屋 2 廚冊一萬八

* 1029 BLAINE 北本拿比 4千呎全新大屋 58 萬

* 4628 MARINE DR. 特式大屋地大廿六萬三

* 4332WINDSOR溫特式大屋廿五萬

* 4371東片打街好投資 \$ 17萬 * 78·3437東49街城市屋11萬7

* 6360 BOUCHARD 烈治文\$388000

* 9691 ODLIN 烈治文地大星靚四十二萬八 * 9434158 ST. SURREY 3年新十九萬九

* 1574693A AVE. SURREY 2 年新大屋廿萬8

* 2933BURTON, COQ.3年新54×110十七萬 *栢文兩房數間東西區由 4萬餘起

誠免費估 十組栢文入息好管理好 \$59萬餘

四十五萬餘,請還價



舊積特式房近域多利上 下完成卅萬餘



5231 SPENCER上下完成

保養好近京士威

可分租廿九萬



336 東六十三街近緬街 義大利業主要換屋



2年新大屋街角地廿萬 八千請快



2160 Kingsway Van., B.C. AMY LAU 劉穎茵 中文傳呼: 680-7332 Fax: 437-9119

4239 SLOCAN 全翻新共

五房學校交通便十七萬九

甄松鈞

421-3459

STEVEN YAN

Pager# 686-8906

公司: 438-3501 住家 421-8178

*近唐人埠 1140E. GEORGIA 25×22 地,七睡房大 星\$ 139,900

*近P.N.E. 15年新温哥華特式屋上三下二全部完 成標準地有景 \$ 225,000

*7130 EDMOND 街近METROTOWN 三年新上下完成 靚屋大地\$ 259·000 *列治文 11220 DANIELS RD. 九年新特式屋上四睡

房土庫完成分租 \$ 279,000 *1123 E. 10TH AVE標準地,全部翻新入息孖屋, 月入\$ 1375元,只開價\$ 210,000 *近蘭菲九年新特式屋,保養好,33×127 地上

下全部完成 *北本拿比靚屋區,豪華屋66×148地,五睡房 另書房,防盗,吸塵及屋外泳池\$618,000

* 3807 S.E. MARINE DR. 大地,上三下二靚屋 ·· 價 *1795 E. 34TH AVE. 街角地,有景,梗木地板, 8十八萬五

*3835 NOOTKA,十一年新,溫哥華特式屋,地 46×120,上三下三可分租, \$三十萬季九 *3349 WILLIAM街,三十二年石米屋,保養一流

上三下三,可分租, \$十九萬九 *緬夾五十七街,四十餘年,上三睡房,土庫雨 睡房,可分租,\$十七萬二千九



烈治文 9年新 4220 \$269,000 Louisburg



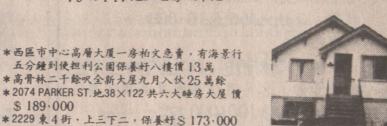
烈治文全新五睡房大屋 \$359,000



烈治文 10460 Bird Rd. 79 X 141 地三睡房硬木地



地 \$368,000



2671 Pandora近小學標 準地十七萬餘

KEYSTONE REALTY LTD.



謝日昌 Samuel Tse pager.686-1238 Off:261-8118 Home: 430-8427



温哥華SPECIAL, 雨年新, 乃磨街夾19街,地大36 ×122,上三房下三房, 全部完成,價308,000



房一千二百餘尺,管理 费平叫價十一萬餘



41年靚屋,上雨房,另有 飯廳,土庫完成有廚厠及 雨房,交通方便近學校及 空中快車,請來電查詢。



新屋,本月内完成,歐 藉建築師,用料好,特 别堅固。内部豪華裝修 保証滿意。22街近乃磨 街,叫價卅餘萬



溫哥華special,十八年, 上三房下客飯廳,睡房: 廚厠齊全Burnaby區,近 學校及巴士站價廿五萬, 請來電查詢。

公司: 261-8118

住家: 275-2147

傳呼機:650-8862



楊文泉 MIKE YOUNG pager.645-6686



▲ KILLARNEY 區,一年新地大 41x129 BUILDER,自住地方 質用,特別堅固,叫價廿八 寫除?歡迎淡價。



*有香港客想現金買入商業大樓及大地請電查詢

\$ 189.000

Jim Lee

司: 436.1888 住 宅: 298.8988 傳呼機: 645.9085

大衆實業公司

③投資佳音:

雲東區入息屋,地36×121,有五單位,收入 每年一萬八千餘

可以出租 ⑤北本拿比孖屋 75×132,每邊有三房,有屋住

彭太 BECKY PANG

* 1956東50街,上二下二龍屋,30年,\$199,900

* 2937 E.GEORGIA , 上二下二說屋, 有景, 十七萬餘

*商場出名禮品煙草店,每年淨賺八萬多元, 租約長,易做,適合一人及夫婦經營.

*近唐人街貨倉,凍房,現作工場,她大40×152 收租\$1750,只售三十萬

*中國連鎖快餐店,生意好時間好,易做適合夫婦 經營,只售十三萬八千,勿失機會.

*西餐館連物業,100座位,地點適中,開價 \$750,000 * 12座位西餐館,BURNDARO 央 E. HISTENGE,開價 \$45,000 租平批長。

* 乃夾E.49,樓上兩廳,三十八年靚屋地大 33 X 122,開價十八萬九

*6318 ELGIN 十五年溫哥華特式屋,地大 33×146上三下一,業主可租回, 只售廿六萬九千

* 25年新靚屋, 3553 MONMUNTH 上三下二, 保養一流,近學校交通,只售廿三萬九千

*8年新溫哥華特式屋,5228 SOMMER VILLE,上三 下二,保養一流,只售廿六萬三千八

* FRASERVIEW 靚地,七千二呎,已有圖則可建 四千呎屋,有靚景,只售卅一萬九千九 *烈治文栢文,近千呎,一年新,市中心,



恒基置業 柯其毅 Kenneth Aw

公司: 261-8118 住家: 327-1689 現金購買商住物業・免費估價・請隨時聯絡

▲B ①內陸餐館,生意隱定,設備膏,座位一百 餘,有湖大停車場,模上有4睡房住宅,生意 連實業36萬8千。

*西41街,十九年屋,地大33×129三房雨廳 土庫一睡房單位,近學校及巴士站,售33萬餘 *西區30街近 UBC 四年新屋33 x 130 西 面積2568呎,三房兩廳,二套半厠所,雙車房 叫價 45萬餘

* 4105 - 4111 FRASER 夾 25街,大街角,商 住樓字,她大62×108後有闊大停車場,雅客好 前景佳,年收45萬九千元,售60餘萬,抵買.



還價。

馮國光 公司 261-8118 住家 255-5699 停呼機 686-9051

Dominic Fung

※賺錢菓舖,有住單位,日營千元,有649機,租 約長,位於旺街,急售五萬八。 ※二埠菓舖連實業近快車站,日營千三,有六四九

機,只賣二十八萬。 抵買:一年新Victoria 夾三十街,六睡房四厠所, 33×135 開價 \$ 359,000

新盤:域多利夾41街,34年五睡房大屋,急售二 十一萬元。 新盤: Slocan 夾 38 街, 靚四睡房, 地 50 × 104, 急售廿餘萬。

急賣:緬夾47街,近西區32×126,開價廿萬可



4322 Quesnel

只售十三萬七千八

胡鶴洲 KEN WU

261-8118 420-1851 667-3931

三層栢文,緬街夾卅五街 *P.N.E. 柏文一單位五百 Lot 54 × 1.20 卅五萬餘, 呎十年新地點好四萬八。好入息.

*市中心膏菜館出讓六十四 * 18組栢文25年新月入

座位冷氣設備寬大停車場七千二,位置佳,保養好, 價六萬餘。 取價99萬,最佳投資機會 3121 Graveley 新裝修,地 *西區山頂一流靚屋百一萬

> 餐館實業兩層, 收租二千三 十年新磚牆,卅二萬

點好靚屋,十九萬餘.



李志雄 Allen

公司: 261-8118 住家: 263-3842 直接中文傳呼: 645-3896

*新盤: 6035 MAIN ST. 上兩房下兩房, 廚厠齊 , 孖屋地, 開價 S 159,800

*新盤:6188 BUTLER, KILLARNEY 區豪華新屋, 六睡房,四浴室, 地40×129, 開價 S 459,000

* Chilliwack 快餐店,批長生意旺,月租千四, 抵買生意,勿失良機,開價六萬五·適合企業移民 *北 BURNABY 新大屋 60×122,4270呎,五大睡 房,四厠,應有盡有,價\$598,000

*新雨房栢文, 900餘呎, 西區CAMBIE及 BROADWAY \$165,000 *一年新雙屋,二睡房,千一呎,KITSLANO 及八街 \$239,000



POPULAR REALTY LTD

①士多生意每日大約三百元,廉價急賣 ②雲東上二下一睡房靚屋, 地平有後巷, 業主急賣

④近PNE 33×110平地,上兩房,下兩房單位,

有租收,一流地區近中小學



住家5906811

公司.5811211

Sutton SUTTON GROUP -MEDALLION REALTY 住家5892563

徐 公司 5811211 ANNA CHENG 中英文直接傳呼電話 686-0906

*温市中心,政府批准"美容訓練學校",可作移 民投資用 *GRANVILLE街,日本餐館,東主急讓開價 \$38,800 *商塲餐館,日營八百,140座位,一流裝修,

開價\$160,000 *GUILDFORD區五年新\$ 139,000

*FOUR PLEX入息屋月入\$ 2,025 開價\$ 210,000 * FRASFIR 夾四十九街 POLO MARKET 日營二千,東主 急讓

*一百座位老字號西餐廳,生意地點好,店住老, 债\$89,000 *列治文首飾工具廠,獨立廠房,利好租平,有發展

\$49,000 * E. HASTINGS 百餘座位西餐館,領酒牌,有鋼琴伴 奏,價\$128,000

經營了十一年,急賣\$25,000 *素里新屋1800平方呎,正層三睡房,旋轉樓梯,瓦 頂,熱水暖氣,雲石旋渦浴池,距離 Scott R. Easy 新橋四個街口,四浴室,土庫完成套間,瓷 磚大門入口,還有其他,詳情查詢

* Second Skin , 絲襪批發生意商割愛出讓,

J.S. Randhawa 住家5906811公司5811211 Anna Chenq 住家5892563公司5811211 *四睡房屋柏文地,1.127畝,地163>300,可建 建30至45單位,近Guildford購物中心,理想

投資,價325,000,詳情查詢 J.S. Randhawa 住家5906811公司5811211 Anna Cheng 住家5892563公司5811211 ※四單位,入息屋,三房及二房,地74×144價

\$265,000 * 100 呎至 200 呎 FRONTAGE商業地, FRASER HWY,現在2層入息屋及店舗,詳細情形請電

* 位於NEWTON 264 FRONTAGE, TOWNHOUSE 地可建三十三單位,現有二單屋及一孖屋,有後巷 開價S 380·000 *SURREY唐西餐,有酒牌地點好

※5年新大廈,上5個住宅,下3個店住,地點好,

9·5%利開價S600·000

阿方則答覆説,他們有四萬名聖戰者百一十三名蘇聯士兵在戰争中失踪,百一十三名蘇聯士兵在戰争中失踪,

了上述消息。他 姆今天在此間透露

日電)聯合國秘書長古拉今天呼籲國際社會採取一致行際社會採取一致行際社會採取一致行際社會採取一致行際社會採取一致行際社會採取一致行際社會採取一致行際社會採取一致行際社會採取一致行際社會採取一致行政。

促進會發言人拉希

失踪的四萬名阿富

面部隊。在美國駐 島發生戰事時,確 和支援地

聯合國

九九零年會計年度 內由四十八架最新 機將由螺旋槳式 機將由螺旋槳式 機將由螺旋槳式

南朝鮮空軍第七軍

0 .

和

失踪。

在昨天此間舉行的蘇

郭公漢大

的關係。

增加。 掌權以來,蘇聯與

電)據共同社今天

年秋季訪問蘇聯, 拿大首相穆倫尼本

徹夫於一九八五年 官員説,自從戈巴

位加拿大高級官位加拿大高級官

姓名的加拿大高級上述不願透露

會促進蘇加兩國關係

因美政府不發給出口証

軍隊于六月

天安門鎮壓學生的三日至四日在北京

國首相。

月將訪蘇

事宜。 平面 作官方會議之外,事宜。 平面 整倫尼大概會 穆倫尼亦將訪問斯森在蘇聯訪問一個星 聯的烏克蘭,因爲期,雖然該官員指 有頗多加拿大人,期,雖然該官員指 有頗多加拿大人,

的蘇聯因素正在消 「甚多令我們苦惱

的空軍實力。

十八架 F 一六戰 一四戰鬥機和 A 十四戰鬥機和 A 十四戰鬥機和 A 十四戰鬥機和 A 十四戰鬥機和 A 十四戰鬥機和 A 十四戰鬥機和 B 十四戰鬥機和 B 十四戰鬥機和 B 十八架 F 一六戰

日電)此間報紙今 天報道,東亞銀行 地進行經濟制裁, 地進行經濟制裁, 東亞銀行 地進行經濟制裁,

宣裏出席該會成立

任香港專業管理協

紧手

放政策,以及希望放政策,以及希望有繼續實行經濟開

員與另一

年獨立。這隻部隊 一部份,一九八六 一一九八六 一九八六

該位加拿大官 位同僚

否認將

日九廿月六 年九八九一 加首相穆倫尼 首一 (東京) 本政府發言人引述字野的談話 野,今日否認他將會因此辭,但已備受绯聞困擾的日本京加新社廿八日電)就任未

藝妓,有過一段爲期四個月的內體關 等技,有過一段爲期四個月的內體關 等好的關係,達十年之久,每月付費 該份雜誌續稱,宇野的前任祕書 該份雜誌續稱,宇野的前任祕書 並且使她懷孕。

日本傳媒界中,引起不安。
日本傳媒界中,引起不安。
一個是六十六歲的字野則否認一切
一個如此不負
一個如此不負 階層曾于星 室期二晚召開一

外間的若干報導,已辱及他的尊嚴。宇野在該會議中曾經表示,最近 現時有謡言説,宇野正在考慮辭任何不道德的事。」 次緊急會 李登輝是在會

大 表 輝 忠 宗 本 在 天 安 在 天 安

下一六戰鬥機由于 裝備了新式雷達誘 導空對空導彈和新 作件下進行超低空 飛行,因而綜合性 飛行,因而綜合性

其他力量能够使社會擺脱危機。 切布里科夫是在蘇聯民航部會見勞動集體的代表時

· 要求對以各種手段破壞黨的威信的人採取嚴厲措施。 · 大學不可能 · 大學不可能 · 大學不可能 · 大學不可 · 大學不 · 大學 · 大學不 · 大學不 · 大學 念帝制、打着沙皇帝國旗幟走向普希金廣場的人,那他表示,如果把權力給予那些不喜歡社會主義、要求對以各種手段破壞黨的威信的人採取嚴厲措施。

蘇共政治局

只有蘇聯共產黨

困

反毒品活動 地對付這個問題一經於去年十二月 同意簽暑一項反毒 已經於去年十二月 同意簽暑一項反毒 的政治突破,表明 的政治突破,表明 心。他要求還未批 心。他要求還未批 心。他要求還未批 港未來經濟發展充 他對中國内地和香他同時强調, 中來。 入到反毒品的行列 應盡快採取行動和 填妥及交回意見 即有抽獎機會! 防 止 CHINESE CRIME PREVENTION HANDBOOK

每個溫市家庭只限索取一本

請逕往下列地方免費索取:

華僑之聲(片打東街二〇三號) 大漢公報(片打東街一號) 星島日報(緬街五四九號) 世界日報(片打東街一五〇號) 中僑互助會(喜士定東街四四九號) 加拿大信託銀行(緬街四五〇號) 加拿大滙豐銀行華埠總行

(緬街五三〇號)

中國的許可切科技產品

機會難逢・勿失良機

敬請留意減價日期: 六月24/25 及七月1/2/3



備有大量的・三文魚・龍蝦・ 對蝦·蝦,大比目魚(HALIBUT) ·紅雞 (RED SNAPPER) · 及其 他各類海鮮·



現品售歡 錢種完迎 交繁即光 易多止臨

9664 - 186th St., Surrey

查詢電話

888-3944



83。在高京 洽6五0埠舖 呎陽士位 0有大定4冷舖東 9話街大千租 7房位街租1庫二2

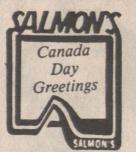
譚公廟

★域多利埠唐人街頂樓. 1713 Government St. Victoria B.C. 每日上午九點至下午四點 逢星期一下午休息。

粤費年詢管類本 語 雪語低結,理會公 部 雪 。康月大,計司記計

> 跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功奉

> 免费洽 2440 緬街電: 872·8720



ESTABLISHED 1913

 Local & Long Distance Moving All Types of Local Cartage & Distribution Palletized Warehousing

- Special Commercial Dept. Piano & Business Machine Moving FOR FREE ESTIMATES

& INFORMATION

Phone 273-2921 9500 Van Horne Way

Richmond, B.C. V6X 1W3

治療男性性無能

老影星力 列根受封名譽爵士



郭心漢大

竭冷聚變

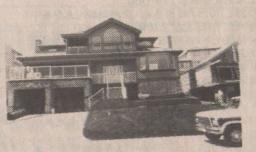
非法賭博

注投碼號寫血滴舌割司祭

我們專做菲沙谷,素里,蘭里,北三角 州,南素里及MATSQUI各區內之買賣

- 1.七十九畝地,ALDERGROVE近城市,有 潜質,每畝地開價\$10,000
- 2.六畝地位於城市内,輕工業區,小型 工業貨倉,容易通往美國及高速公路 每畝地開價\$100,000
- 3.素里油站,半畝地於高速公路旁,商 業樓宇, 孖屋連生意, 開價 \$ 495,000 JACK IM先生是 FRASER VALLEY 區商業, 農場
- 及生意買賣的專家,詳情查詢請電 533·4161 JACK IM或 597·6843 LILY TAN洽

LAKE VIEW REALTY 533-4161



TSAWWASSEN 建築商

,雙車房。實橡木柜及旋轉樓梯。 五千二百呎豪華大屋。開價\$439,000

有意電 275·4532 與RICK洽。



DELTA (三角洲) SURREY (素里市)

住家: 596.9570

-屋平,LOT 大(約60'×120')

一政府小學,唐人酒樓·雜貨店充足

離溫哥華約卅分鐘車 安居或投資的好地區

讓我问你忠誠介紹 一切買賣地產機會

屋舖栢文出售

D三個旺舗位及四組栢文KINGSWAY

開價\$820,000 ②新舖及四組栢文FRASER ST. 夾25街

開價\$695,000 ③旺舖喜士定近唐人街\$ 250,000

乾衣店,每年生意十八萬

5)雲東上三下二睡房靚屋地平50×99 業主急 開價\$ 195,000



(路透社)

DOUGLAS WOO

NORTHRIDGE BUS:327-1111 RES:879-6401 GROUP

434-1431

273-8555

MULTIPLE REALTY Bus: 434-1431



為你更有效地出

資物業的組合。

* GLENWOOD ESTATE

每座僅售 \$249,000

* 7146 18th AVE Bby 本拿 比區 | 年新優質建築觀

约 3200 平方呎, 地大 32

Res: 255-2116 Pager: 667-3826

多寶實業公司,溫高華總公司, 列治文分公司,中西經紀百餘人,忠誠 爲僑社服務·凡一切有關地產事項,請 與馬尙才經理洽商·

多寶地產,本年連個三價月,獲 地產商會銷售冠軍・現再擴大營業、誠 聘營業代表,凡有意地產行業或欲轉換 環境,請與 John Ma 聯絡・

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

此區不久將起四座高尚住宅·居住面積約三千呎

有四大睡房,僅廿五分鐘車程可達溫哥華

售及找尋好的投. Richard Lai

黎熙洲

321-2945

291-8835

* 7419 MAIN ST. 9年新

清潔靚屋, 4睡房三浴

室雙車房與屋相達一程

巴士可達唐人街近温西

生意★位於SURREY西餐館,約一百座位,生意好,日做生意約千二元

好地點,急賣\$159,900 投資★756東14街,33×122 RT-5地,三户共收租\$1050元,平 平,祗售\$165,900

★位於SURREY,她大100×100,近學校,交通方便,可收租, 現租\$350,可建大屋,地價\$109,000 選價。 自住★RICHMOND, 11年新親屋,翻新,地點好,近學校,交通方便

清靜, 地大 5, 443 呎, 三睡房單層觀屋, 價 \$ 189,900 ★ 55 函 40 街, 近 OAKRIDGE 與 Q.E. PARK, 地大 49.5×124 , 上 下共三房兩厠,可建大屋\$408,000 ★雲東FLEMING街近41街,地大44×121,34年新,上下共七。 睡房,三厠,有景,價\$245,000

★香賓區, 地大65×100街角地, 十二年新SPLIT LEVEL 大屋, 共三厕, 3607 HENNEPIN STREET, 價 \$ 269, 900 ★雲東 5749 INVERNESS,單層兩睡房靚屋, 37年新 前後靚花 園,或建新屋,33×122地,價\$179,900 ★1404 東13街,33×122 RT-5地,33 年新實淨親屋,上下共

四房, 樓下收租 \$ 500, 價 \$ 199,000 開放★ 3227 WOODLAND DR. 近KNIGHT與15街,翻新大厦,上下共 五睡房, RS-1A地, \$160,900, 星期日二至四時開放

★RICHMOND 西區, 1年新豪華住宅, 五睡房, 喧泉浴缸, 地大45×110,地點適中,價\$405,000 李寶强

*假溪 THE RECATTA 豪華海濱栢文,爲整個計劃中

質素最好的栢文·風景優美兼有兩千平方呎露台

, 3睡房,主人房具兩套完整浴室,大客廳,壁

爐,總面積約四千四百呎·開價\$1,000,000

區,與建中新屋, 地80×175,1989年6月

完成,約8300平方呎,八睡房,七浴室,

* 2835E. Pender St., 親屋, 上兩房, 下兩房

*十九千新東溫哥華擁有廿三單位的栢文大厦,地

94×122,設有電梯之地下停車場。保養好,

▲西區 3371 POINT GREY RD.4,500平方尺,海景

套間, 地33×124價\$188,000

入息十萬四千五,現開價\$1,398,000

* 4568 GRANVILLE ST., SHAUGHNESSY

公司: 434-1431

住宅: 922-4572

價\$1,450,000

屋,開價\$1,300.000



* Fraser View—年新八睡房材料上乘 地大47×124 開價四十八萬餘 * 雲東區近 Nanaimo 五睡房, 地大 43 x 110 開價十九萬餘

*生意良機電髮舖,生意及架撑出讓,特平六千元 自己可以做老闆,請速電話詢問

新*西區Mckenzie十四年新屋六睡房幽雅 梗木地板,屋内三千二百方呎地40 130 開價五十萬餘

*本拿比十四年新屋四睡房風景優美地大50 ×120 雙車房開價二十七萬餘

*雲東區四睡房,房屋堅固,九百平方呎,地33 ×122近小學抵買,十六萬餘,請電詢問



鄧啓東 ALBERT TANG COMMERICAL. RESIDENTAL. BUSINESS. 住宅: 879-9605

停吟機:667-0636 公司:434-1437

地址: 2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9 三單位栢文叫價三十餘萬,兩組三睡房,一組兩睡

房,二十二年新抵買,地大49×122 *3.75 畝POTENTIAL,M3A重工業區另有靚屋一間, 座落Bby, 菲沙河谷, 交通方便, 鄰近新建大工廠

林立・價七十萬 *本拿比白金漢高尚住宅區三層大屋地大11800 平方呎,叫價50萬餘,請還價。

*果仔舖連實業孖地生意好35街近乃街只售三十

餘萬 *廿九街近乃街上三睡房廚厠廳土庫另有一睡房單

位各自門口出入售十九萬三千。

黃惠德 Cathy Wong

公司電話: 434-1431 傳呼機: 686-7256



新盤: 廿二街夾蘭飛街兩睡房,土庫有娛樂室,良好投資 只開價只開價十二萬九千九百元,接受還價。

‧堅固清潔靚屋,近乃磨夾溫那步街,樓上四睡房, 土庫完成兩睡房單位,最宜投資或初次購屋人士, 地33呎乘110呎,平坦,好地區,只開價十七萬 六千·

公司: 434-1431 李伯森 住宅: 986-4715 傳呼機: 667-0662 Patrick Li ★西區 Q.E. PARK 1000 呎靚屋, 靚 腊板地,光猛雨睡房,地大45 X

122 另土庫兩睡房· \$399,000· ★ FRASERVIEW 近 GOLF COURSE, 地 46 × 127·27 年靚

BUNGALOW, 三睡房 + FAM 廳, 樓上 1500 呎, 土庫兩房一廳,全部兩浴室 ★ BURNABY 收租屋, 地 33 × 122, 30 餘年, 上

3房下3房,每月淨收\$1325. \$210000 ★ BURNABY 收租或自住,翻新屋,樓上兩睡房,

較新浴室,電線等,土庫一房一廳,地大33 X. 120,19萬左右,請還價

★近 P.N.E.現收租 \$1275, 地 33 × 122 靚 4 睡房 土庫另兩房一廳,新水渠,\$209000

★ COQUITIAM 9年新,有風景,三房三廳,部份 土庫有待完成, CHARTER HILL 親區 \$178000.

區中小學校價S330·000 學校· 僚S 319·000 Peter So 蘇肇祥 住家電話: 879-1845 傳呼: 667-3926 傳呼: 667-3926 *西人屋, 樓上三房, 樓下一房, 廚厠齊, 乃夾

- 廿二街,價十八萬多 *雨層新屋,五房,域多利夾廿二街價卅一萬多 *雨房栢文,緬夾八街,十三萬餘
- *急賣! 4房66×122地,大石屎車房,有修車 設備,價廿萬〇八元 * 4年新, 5房, 烈治文, 價廿二萬八.
- *一房栢文,有風景,6萬6.
- *五房,京士威夾菲莎,價十六萬九 *五房, 栢文地, 價十八萬九
- *PMMERVIEW 地 45 X.143 五房西人屋,一百八十 度風景,價冊萬餘
- *七房49.5池,近乃磨,價廿二萬
- *五房,紅瓦新屋,北本汝比,價廿九萬九

*街角地五房有景 15 夾 RENFREW 二十四萬餘

- *雜貨舖連物業,菲莎街,價廿二萬八 *38年,50×120地,有景,四房價二十三萬八
- 馬尚才 John Ma

Bus: 434-1431 Pager: 667-3826

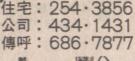
Daryl Lee

○西區甘比夾廿六街西,女皇公園,豪華全新靚屋 ·七月初完成,四十呎寬地,開價六十五萬元·

○東區廿七街標準地,全新,二層半,只開價冊萬 九千元· 三東廿四街2877號雨睡房卅五年士德國靚屋,美

景,開價十八萬九千元. 四本那比大型濕仔,每日生意八百元,業主急賣, 開價四萬九千元,還價有商量·

因東五十二街舊屋33乘116地,開價十六萬九千 (3)本那比六十六呎乘一百二十呎靚屋,可經營車房 生意,開價廿萬九千六,有商量.





3126 E, 28, RENFREW HTS, 三上一下睡房, 六年 新, 地33×112, 有景, 2300呎,好風水,



GEORGE WONG 星期六及日1-5開放

黃子珠

* 481 IPandora 三上二

下睡房,50×122 有景,售\$245,000

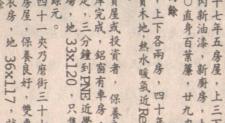


100×129·售\$220,000·R2



住宅: 254-8469 黃衍嘉 Tom Wong 傳呼機: 680-7331 四米試土*利成實*夾星*試氣四*

百首次買 六萬餘 士庫軍 萬洗三 * 萬商士土次 餘衣房四餘場定庫買 〇内十近,意 直新七巴地,除 身油年士大二 6 地三成或 地下 不百葉簾, 一五房屋, 一五房屋, 新廚 热各 3分,投 3×1×3 鐘留音 雨 2020 土梗 ,日車保 四 世房上八近方 可地九 只近房養 售學, 十校近好 十位年



九夾城多 九夾城多 九夾城多 六及喜 高



* 3325 Seaforth, = RM3A 睡房,三浴室,八千呎 地· 售S329·000

▲ 4119 Rumble, Bby., th







列治文第三済及GENERAL CURRIE 環境幽美・交通方便

间附叶骤

電腦圖圖圖圖

沁鵬圖

國論門圖



專權代理:吳大寶等

TEL.

事 688.7888

龍啓明·劉麗芳·謝松添 唐人街BB地產公司 139C KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

菜式變化多端,家人 類、顯粉質等食物。 類、澱粉質等食物。 類、澱粉質等食物。 如家中有小孩和 老年人便要煮些易嚼 。利用不同的烹飪法 。 於、煲等使

魚拆肉與薯仔茸、洋或不喜歡吃魚,可如水孩吃魚怕母

洋把骨

老粒混合成餅煎香、 起他們的食慾。 老就沒有,定能引

宜,這與它們的一般而言,是

量生産有一職食物都

か雅情

市上所見凍頂烏龍頗多, 育目迷五色,變得無所 會目迷五色,變得無所 可烏龍總算闖出名堂來 近年來,台灣的凍

在過來,遍植於新竹,苗栗,南投, 植過來,遍植於新竹,苗栗,南投, 植過來,遍植於新竹,苗栗,南投, 台北等處。 龍居於第二位,據説上佳者售台幣五 他們(茶友)亦愛陳年烏龍茶, 他們(茶友)亦愛陳年烏龍茶, 據說南投縣所產的凍頂烏龍最有

小孩化妝 些母親為其 年僅幾歲的 女兒塗胭脂唇膏,阿韻真是「心 地添脂加粉能增加風韻,並不代 表小女孩亦有此必要。

有些母親喜按照自己的意思 為女兒妝扮,但她們往往會忽略 小女兒本身的意願,以及别人的 觀感。

若要化妝打扮,長大後自然 曉得,何必要在小孩子未懂之前 情况出現,對小孩子身心的成長 似有不必要的影響。

若有需要為孩子打扮時,記 衆,只要給人活潑健 康的感覺即可,為她



葬な漢大

位置,想亦如大醫生所云,此道確需功力經驗方可。 河宫,惟是節律之用,則非人 人可掌握也、人人皆同等精妙 也。」 多巴數知 **敷人平均,少數人較高較低知分為各類,乃真實之事,** 一然天生人之智愚,近世

,亦猶一武學本體, 中有,亦即百有中之 一有,亦即萬有不 能盡容武學於其內 趙 從武

之此答案。 賦亦也人

,是故,同一理,同 同對手,亦未必人人 同對手於真實環境 ,其對手於真實環境 可以化為厲鬼,傳說 解釋,也只能說是來 最近時有女子歌 情已逝,就 情已逝,就 情已逝,就 情已逝,就 字,自古情關難過。仇人是 為什麼要報復?因為一個 化作厲鬼找仇人算賬。 巫巫 即悟性會次 能必悟領教生

司公程工氣冷捷快

馬

尤

美

清淡,這是飲食衛生 。希望你和你的家人 都吃得更健康。 誌里冷氣工程公司 專科大小商業凍房冷氣 上程·設計裝置及修理 上程·設計裝置及修理 3772 MAIN VANCOUVER, STREET, B.C. 0 三九

服各承接沿 話 六二 作工泥 七四快程水 九四三 僑具 胞等

的。 食物永遠是最好 食物永遠是最好

食

▲ **米施洛** 是很難有定義的、包裝、貯藏期和價錢是相對的、包裝、貯藏期和價錢是相對的。如果各方面都是「最」,才堪,新鮮食物在營養方面當然是 份最好的,不過質、量和價錢未必 多最好的,不過質、量和價錢未必 多

昌記 装修油漆公

專門按裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等

日夜服務

電話: 251·2301 英語 255 · 4821 馬洽

何

浃酒牌,架撑一流,兹因股東

不和,租平批好,僅取價三萬

另五千平通全市捷足先得

買之至夫婦經營至爲理想。

價四萬餘,抵買之至。

*卅餘座位,炸魚咖啡餐室生意

*本拿比CANADAWAY 大街,

唐餐外賣送餐生意急賣,僅取

列治文區埠心一睡房石屎栢文。

交通便, 適合退休人仕裝修新淨

*埠邊Haney區,七十座位西餐

室,兼賣什碎唐餐,夫婦經營

東主年老退休,月營約八千,

赚銀生意,僅取價五萬另五千

▲ WHITE ROCK 雜碎唐餐,百餘

*座落疏里區著名酒家,年營七

十餘萬,全酒牌取價十九萬,

座位,經營十餘年,退休平賣 架撑一流;年營五十餘萬,取

取價拾萬另五千週日開放歡迎

急賣僅式萬。價錢有商量,抵

生意機會

*停業海鮮酒家,百餘座位,濃 *西雲 PARK ROYAL 著名商業中

機會難逢。

JOHNSON HO

住 家電話: 278-7870

士容

專鋪草皮,換草皮,鋪石 仔,樹皮,洗屋,做 RETAINING WALL,倒樹,修 ,拔樹頭,專剪大型草 堂,工精價實,工具齊全

251 · 5629 253 - 4046

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

東房

西屋

區文

買樓

旅果

館舖

酒餐

有们

有業

六月份新盤

心内經營廿六年禮物精品店生

意,東主退休生意出讓,取價

五萬,另點貨(不超過十萬)

*列治文商業中心内,五十座位

海鮮餐室,白人經營,兩年餘

新裝修設備,東主年老退休,

* 乃路夾京士威大街四十座位餐 投

外賣兼堂食餐室,租平批好,

果舖生意連實業,東主退休平

曹, 卅餘萬, 可作投資移民,

單胃牛意亦可,取價式萬,

* Port Moody埠邊著名什碎唐

番餐生意,經營十餘年,外賣

送餐兼堂食·座位百餘,生意

取價七萬另九千,生意連實業

可申請投資移民價錢有商量,機

*近假溪 FAIRVIEW 區八街西近

*南本那比區近 SPERLING & 舊 雙邊孖屋月收租千五百地大

66×138取價廿四萬九千

穎取價廿九萬歡迎還價

渥街二睡房 PENTHOUSE 設計新

穩定,濃淡酒牌,淨賣生意僅 樓室

★本那比 CANADAWAY 大街,

*LADNER 區旺街,廿餘座位 資 商

地點一流僅取價八萬。

架撑齊備,取價二萬

室,取價三萬五

非常抵買

抵買之至.

會難逢·

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

:6571266 B 9398275晚

免改煤專 費裝氣門 上熱水修 門水喉理估暖工按 價氣程裝

每週熱盤

FREW近P.N.E. 展覽會

廿餘座位,小型咖啡

西餐室,東主經營六

年,現停業平價急讓

架撑齊備,租平批好

僅取價萬五,平通全

市,捷足先得

*十餘年新兩層商業樓宇樓下餐

*果舖生意連實業,前舖後居(

*絲花發行生意,年營卅餘萬

萬。可試辦投資移民。

查詢。

四睡房),商業地,取價廿八

利潤高,有固定客户,生意每

年遞增, 適合投資移民, 歡迎

*自動入銀洗衣館生意急賣,個

萬餘,抵買之至。

機會難逢。

人經營,容易打理,僅取價二

*二埠著名什碎唐餐室,堂食兼

外賣,百餘座位,濃淡酒牌,

減價急賣僅六萬餘, 年老退休

館,二樓栢文五組,地下停車

場,取價一百萬,歡迎電詢。

九一〇一 電牛機修 七五 五一 政

五七

火奶凍理 政肉房 府食,大牌瓜急小 --華英 照菜凍商 語語



滿堂紅讚蘿有限公司 RODSY REOP. DEVELOPMENTS LTD. ARCOSY REOP. DEVELOPMENTS LTD.

101-W BROADWAY, VANCOUNER B.C. TEL: 8/4-4268 874-1688

離後

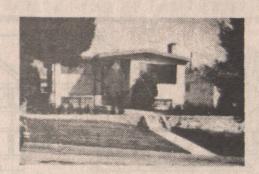
住家電話: 525-6983

樓東五畝蘇通無西 生一耕 , 舖 意應地間批舖講於 開街息旺購開樓生 館除工 ,三三债長生 商萬有 石有區餐 萬 前坞五二日 請途,千廳做 方有有慈錢做 十講館 還無占 便菜靚 餘生五 但 價限地勿房干 · 排 行 七〇失住餘

開9屋 價自, 没東前 十8良宅·九4機、附 四住每借上舖 萬英 · 交近 十出海

REALTY ITD

Bus: 273-8555 Pager: 645-2962 陳穗生 **ALFREDO CHAN**



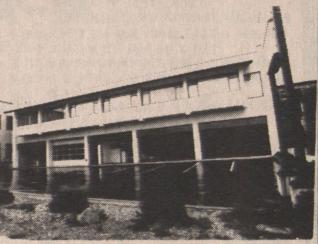
★ FRASERVIEW 親屋 廿七年靚屋,上層3睡房,下層2睡房,上下各一 千二百呎, 地 44 × 125·54 向南近哥爾夫球場。 開價 \$368,000 有意請電 273·8555 或傳呼645.2962 住家: 278-0388



Crest Realty Ltd.

3215 MacDONALD STREET VANCOUVER, B.C. V6L 2N2 (604) 732-1336 (24 Hours)

開價\$1,380,00



252-248 東二街

12,000平方呎以上IC-3 商業舖位 近緬街,上層有景。

"優質,優質,優質" 查詢請電 732·1336 Crest Realty Ltd. 與DANNY BARR或 ADAM MARYANOVICH



* 575 E 19 th Ave Van 街角地50×122 RSI ZONING七睡房屋,抵買

* 2734 2730 ST. CATHERINES 2670 sq.ft.. 保養好,有兩組每組 2睡房套間,另一組 3睡房套間,年入8 \$16,900 具潜力, 入息可達二萬一40 40.67 x 54 RT5 區,價\$179,800

HEATHER COOKE 公司:736-3831 PGR.:645-6813

* 1843 E. 12th, Van. ★價\$197000每月入 息S1180 全年入息S14160 土庫未完成,可改成 三套間·地33×127 Zoning PM4N.

* 464\$ 484 E. 12th, Van. 地 66 × 122 RT5 Zone可 住兩伙人,共七套房,年 入息 \$40.000 價 460,000 最佳長線投資

*1185 E.63 Avp .十六年星、 49 ×126 地,上下層各三 睡房,2廚房、住宅區,乃 夾菲沙街,價S290,000

專人國粵語翻譯TOMAS LING電話:261·9768

★ 2417 CLAP 入息\$17965年入息\$21·480 6個合法等。間·地30×92

* 828 E. 31st, Van. 地33 × 122 RS1 Zone 業主另有投資·必須出出 價 1 5 萬

* 2845 · 2849 QUEBEC ST., JAN 地 66 × 87Rm3A至 Rm4全年純八息6萬 價S550·000

*4480 KNIGHT 地大+8×113,兩個雙睡房套間,內外全屋翻新 最佳投資·好價S 208·000

* 2667 KINGSWAY AVE, PORT COQUITLAM 三組套間·三組一睡房·一組兩睡房·一組四睡 房·5000平方呎舖位·全年純入息5萬·地1 147 x EFFECTIVE 40 年新·價 S439·000

* 6922 ELWELL. Bbv. B. C. 4睡房, 地33×162 鄭近購物中心, 價 \$ 169,000



* 470 E. 10th, Van. ★價S216·000,每月 入息\$2,185,全年 入息 \$26.220.6 套 間· 地 33 × 124·5

* 5880 SAANISH RD. 域多利 B.C. * 1266 E28th Ave Van 一英畝地·山城景 4822 方呎 居屋另 750 吹管家小屋· 4睡 房·3浴室·壁爐·還有37 16暖水池十五分鐘可至域多 利碼頭價 S450·000

◀ 95-93 W. 12th 全新裝修 外翻新觀屋, 3067 奶地 49 5 115 街角位, 山 · 3067 呎 開價S 428·000

> * 2409 Clark, Van. ★價S175000每月入 息S1500 息S1500 全年入息500.000 四個合 安間、地 30 × 92 ZONING 有景

ZONING RT5

價S 148,000

地33 SOLD SI ZONE

開價 \$238,000 507 MALKEW CHINATOWN 50FT. PRIOR x 125MALKIW

* 2541 東 4 街地 33 X

121.81住宅區, 3睡房

,别具一格,保養良好,

RENFREW 夾1街·

37.18 BACK 2,307 SQ.FT. 減價 \$ 252.000

* 611-619 E26th Ave Van 她37×112 RSI ZONE 6 睡房·四連 屋、價5238.000

Apt. 1157, 405 Nelson, Van., B.C. 1睡房,640平方尺,壁爐 15年新,向東北套間,露 台、债S122-000



抵買之至,

價廿八萬。

歡迎預約引看。



Bing Plumbing and Heating HEATING PLUMBER GAS 428 Salsbury Dr., Van Tel: (604) 254-4935

接駁政府大渠安裝地下水管、 潔具、煤氣,修理土庫漏水。



TRADEWIND REALTY (1986) LTD. 2285 Commercial Drive Vancouver, B.C. V5N 4B6 Bus. (604) 251-1323 Res. (604) 298-7405



SAM C. LIM 林超森

*本那比36座位中西餐館,現任東主已經營 八年,現代化廚房,租平,宜家庭經營, 價五萬餘

*KENSINGTON MALL 40座位,自助餐館租約長, 易打理,賺錢好機會,價八萬餘.

土木維修公司

水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜

請電874.8216

29 June 1989

土油承 木漆接 四 工・装富 修

75話仔外 23余水油 3 · 生澗漆

金記 工屋土內 0 精頂庫外 9 廉仔格漆

四期星

小庫理恒 0工廚水城. 2. 是 2. 是 2. 是 2. 是 2. 是 4. 是 2. 是 4. 是 0價格所

思雅裝修公司 S.A. CONSTRUCTION CO. 承接各種 土木工程 工精價廉 免费估價 電話:253.8996 傅呼機:650.7500

21世紀地產公司 TRADEWIND REALTY (1986) LTD. 林耀國 JOE LIN 公司 251 · 1323 住宅254.5142 通國語,滬語



溫哥華東區 E. GEORGIA 街夾 RENFREW 街地33 X110·樓 上二房·樓下二房·新外將 交通方便·近學校·價十五萬九



CARROL

254.0474 (公司) 253.9293 (住宅)



▲2219 E. BROADWAY 近乃磨六睡房住宅,地33 ×120客廳新銷靚木 (PARQUET)地板

▲3756 IRMIN ST. 業主的驕傲僅翻新费用已 超過五萬元!一定要來看 看!橡木入牆櫃。完成土 庫、主浴室有天窗及 Jacuzzi 地53×120 價S 295·000

sutton group - heritage west realty ltd.

WESTERN

公司電話: 922.6166

*新盤:西區柏文 HARWOOD街, 一睡房,建築工程師裝修 有風景,近海邊。 叫價 \$ 89,900

*已售出:

5353 WALES 4943 KILLARNEY 990 SUTHERLAND 15087-92nd 6-61 EAST 23rd

*有意請電: 伍榮達 PGR:735-3959 ARTHUR W.D. NG

~房屋地產生意買賣~



BENSON S.C. CHEUNG 張成材

住宅: 420-0098 **傅呼機:667.2088**

RICHMOND東區8·8畝農地 有屋有馬房,沿河邊平地, 五分鐘到輕便快車站,現成 住客月收1800元,明年月 租加至2100元·鄭近新區 ,有潜質投資良機 \$700,000



FRASERVIEW 風景屋 地大5200平方呎,屋大2400平方呎,五睡房,四浴室 四浴室,書房寬大家庭廳,客廳,飯廳,露台及車 房,防盗系統八年前全屋裝修,屋主願意租回物業 適合大家庭·叫價 \$348000·

MULTIPLE 434-1431

2837 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H9 二人工作只收一人報酬 務求為你爭取最佳效果



JOHN Y. WONG



本拿比 北區高級風景屋

MONTECITO (蒙地斯圖) 及本拿比湖區。 BURNABY LAKE 有多幢全新大型新款房屋出售9地大由7000至12000 平方呎不等。房屋面預內4000至4700平方呎不等。 廿分鐘車到唐人街及市中心,十分鐘車到西門菲沙大學, 交通方便,近購物中心及名校等,屋内外全部設備賣流, 熱水暖氣,天窗,瓦屋頂,大型變人JACUZZI浴紅等等, 應有盡有,不能盡錄,手工精美,由著名溫哥華康福建築 公司,篆劃無建及管理。售價由 \$459,000 起。



1338 WEST 46th AVE 高尚西區靚屋。上層有四睡 房,主人房有置衣室及Ja-CUZZi, 美麗花園露台, 雙車 房門。近學校商場。 價\$ 788,000



5910 HUDSON ST. 街角位, 地大 66×135 具 特色, 適合大家庭。 翻新廚房,美麗花園。開價 \$ 848,000 歡迎預約參觀。



RON BALSHINE

pgr. 686-4976, off. 263-1433

SHAUGHNESSY 1216 WEST 27th AVE 地點好,環境清靜,橡木地 板飯廳及客廳,廚房向露台 理想住宅。歡迎預約。地大 47 × 125 1 \$ 569.000

NORTHRIDGE GROUP

恆生實業有限公司 INTERNATIONAL

> Bus: 261-1881 Res: 263-8838

Pager: 645-6918

Jenny Soo

Vancouver, B.C 公司: 327-1111

公司: 327-1111 住家: 876-3175 市拉條呼機:667-3202



★六睡房大屋,地 35×155上下 各三睡房,土庫 完成,正層實木 地板,有壁爐及

Ben Lee

家庭室. *近喜士定, 乃磨 土庫新完成

*Fraser View三房正屋 地大,大約面積6,400呎 有景,叫價廿餘萬

*菓舖日營約五百 元,業主因退休急賣





CHINATOWN QUITOPIAN

唐人埠奇化街茶樓吉讓 *入口批發商,生意 詳情請即來雷。 蒸蒸日上,全年年 四房,米仔牆正屋 額約三百五十萬東 主忍痛割愛 二廚二厠標準地 減價十六萬九



陳扭明

David Chan Res: 433-6882 Pager: 680-5088 327-1111

士西入工场市好西 · + · · 丹區祖洪 , 楼商新 丹區祖原 開心開寺開下業盤 利公園及海景·明備九萬餘· 開價五萬餘· 開價五萬餘· 開價五萬餘· 開價五萬餘· 開價三萬餘· 開價三萬餘· 開價三萬餘· 開價三萬餘· 開價三萬餘· 開價三萬餘· SURREY SURREY 基位電山 五十 Ari 十貫出 笔景近 地地巴 • 開站開市四共 皮。 士 上大 價33酒 **寄生寫** 。價中十畝 開價 三方, 情二四七心 萬呎約 價二 萬一本·湯· 九元五餘色 造 樓有 • • 萬•

劉澤義 Fred Lau

住家:879-3708 傳呼機: 667-3898 公司: 327-1111

79組柏文

投資良機, 地大 419×236 16年新,保養佳,有電梯, 常滿,少空出,租客品流好, 好過買東區,離市心只三十五 分鐘車,租平,可加租, 叶價三百六十萬·





西雅圖中心高尚住宅區,磚 牆建築物,九組栢文及醫療所, 淨入息四萬九千。 價US\$ 600,000

本公司服務時間:星期一至星期五

九時至五時半·星期六九時半至四時

·代理ICBC汽車 燕梳及牌照各 種手續. : 代理房屋, 傢 俬,醫藥,旅 ·代理商業樓宇

,栢文及生意 保險· ·代業主管理商 業樓宇栢文, 房屋各種物業 ,代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續 費廉・

實 事實業 非 公有 司限

職員懂台山、園語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言。 本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務

馬國輝

司 327 · 1111 住 家 439.0359 FRANCIS MA 傳呼機 667·0961 免費估價

▲SURREY埠,工業地連屋120×330位於120街,

價 45 萬 ▲SURREY埠,農場 40 畝地 ,業主退休急賣。價 49萬

▲西區全新屋數間由40餘萬起

▲東區全新屋數間由31萬起 ▲城市屋CHAMPLAIN HEIGHT TOWNHOUSE 3睡房, 近兩小學巴士站。新地毡。價14萬9千

▲樓上三房樓下三房廚厕齊。32街近域多利街。 價18萬9千 ▲東區一房柏文700呎,價5萬5千元

▲東區兩房柏文 9萬 4千元 另有全座柏文,商業舗位,餐館生意歡迎查



免的舊雲數有

價·律投自賣

及清歡皆

四解來迎購港

三任通問房台

何知下屋灣

七疑,如,顫

八問本有不客

八服會出房該

MULTIPLE REALTY

公司: **434-1431** 住宅: 433-7888 傳呼機:680-7305

電話:687-8899

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆ 價環四一水新時完東九樓近起地東成場位公十近,星三境十流暖屋,成爲仟上蘭。殿區、於園一蘭兩主 樓非數33新保標二學年非年自 下街迎尺屋養準街校新街新建 萬,地價五,

場位公十近,星三樓近開近合 ·於園一蘭兩主 萬下乃價京法 , 英餐呎旺 三大玻、街角地 普至數好地視巴雲 九樣段廿大卅十樓樓 屋50間 屋七哥開三 · 價段 · 無尺·開樓·· 千樣新七睡三 華價廳計具、尺九 屋近二、近东雪百可活 新。然價上近二特三六次 特屋開水十三一四色十大本 原色。價暖七房街萬屋四睡 失·材干上段 华屋 請由 氣萬 成及 五、萬 房村 良應料·等·法院、 來十 · 九廳蘭仟近九 · 料 機有手請材紅也、樓 六睡 層公 1) 仟四手 電九紅仟 盡工快料瓦 萬房 高司 查萬瓦 樓購 刨工 樓、 住 十好 下物市 問五頂 手 · 十晚 厦萬 工劫



Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1

HOWARD CHAN, B. Sc. Off: 685-9608 Res: 261-8048

要吹新一組商開近百旺佳列價雲十場好 價屋屋百高業價華、街地治五埠萬中生 四面四六尚樓百埠賣角點文萬唐、式意 飯價餐好 店十店機 ·十節 全街 部樓 平六、 生萬賣 均萬生 意五,城 自旺 节 每多 用舖 · 樓 生意 生埠 意三大商 開上

145 KEEFER ST.

。殉馬坑在椁室東、西、北三面,相連呈「口」型。坑東西各長七十米,北面爲七十五米,全長約二一五米,前已挖掘出殉馬骨二百二十八匹,根據排列密度推算,全面殉馬應在六百匹之上,針數量之多,規模之大,世所僅見。 整齊,呈奔馳狀。其最前而整齊,呈奔馳狀。其最前而不,再由人工精心排列。出死,再由人工精心排列。出死,再由人工精心排列。出死,再由人工精心排列。出死,再的人,是貧騙馬,體

的五匹,頸繫銅鈴,呈臨戰 前的待命姿態。整個馬陣威 前的待命姿態。整個馬陣威 就雄壯,井然有序。 馬在古代是重要軍備物 資,也是統治者的重要財富 ,數量的多少,成爲國力强 弱的主要標誌。據史籍『左 弱的主要標誌。據史籍『左 弱的主要標誌。據史籍『左 報的發現證實了史書中所記 齊國後雖爲秦所兼併, 但臨淄在很長一段時期內, 一直被稱爲「八大通衢」、 「海內名都」,有「巨於長 學家認爲,陝西臨潼秦始皇 學家認爲,陝西臨潼秦始皇 是秦王朝受齊國貴族習俗影 是秦王朝受齊國貴族習俗影

國故城 東臨淄殉

坑

致死的實例調查報告和電視形象性宣傳,因數響他人健康論」、「吸烟影響子女健康論」、「吸烟影響子女健康論」、「吸烟影響子女健康論」、「吸烟域壽論」、「吸烟的警惕。比如,什麼「吸烟破壽論」、「吸烟的警惕。比如,什麼「吸烟破財論」、「吸烟

保證

烟的口實 四、中 三、香烟在大陸社交中發揮傳統的力量 三、香烟在大陸社交中發揮傳統的力量 三、香烟在大陸社交中發揮傳統的力量 三、香烟在大陸社交中發揮傳統的力量 三、香烟在大陸社交中發揮傳統的力量 李種成分,其中包括對人體危害極大的尼古 多種成分,其中包括對人體危害極大的尼古 了、焦油、一氧化碳和各種重金屬及致癌物 質,是支氣管炎、肺氣腫、肺癌、心臟病、 高血壓、中風等疾病的重大誘因之一。據透 露,一九八七年,大陸因吸烟而患肺癌致死 的約十萬人。專家預測,若現在對吸烟不採 的約十萬人。專家預測,若現在對吸烟不採 中有九十萬人將死於肺癌。 期,又不知要拖到何年何月才能實行了。於半癱瘓狀態,「人大常委會」召開遙遙無於半癱瘓狀態,「人大常委會」召開遙遙無於半癱瘓狀態,上京的混亂局勢,黨政機關處縣限制吸烟法案,準備掀起反吸烟運動。然

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

254 - 3718

CBC手續 及

電話:254.9111 妥能焗由及採自實力。 證房流油 一漆用張

實 較巧惠 好

宏昌建築有限公司

承接屋頂工程,翻新,重蓋,修補,多種 款式,十至廿年保養。外牆膠板,美觀耐 用,打理容易,款式齊備,卅至五十年保 養期。由多位豐富經驗華人主理,保証節 省金錢,免費估價,政府專業牌照。

> ※選料嚴格 ※可以商量

※定期保養 ※分期付款

255·7264 東京中西招牌: 選特 物 電話 876·2506

永新 局櫃 公司 事 防廚廚舗柜枱 事 火櫃厠砌文面 膠翻加瓷廚翻 板板 電話 253-7394 874-3227

商電防通防各安**党** 業器盗話火種裝變 住工警設警電修估 宅程鐘備鐘器理價

SUCCESS AUTO GLASS CO. LTD.

代辦 ICBC 手續)

(招請學徒



★專科安裝汽車玻璃! ★一切汽車玻璃補漏!

★安裝單層雙層玻璃! ★承接燕梳玻璃安裝!

★歡迎訂做時款相架!

★厚薄玻璃中西油畫!



喜士定東街 720號(近唐人街) FAX 251-1757 251-9629

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話:253.7814

六天營業,星期日休息 9am-6pm

PERFECTION AUTO BODY SHOP

令閣下開心又放心 精工修理車身

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 溫哥華唯一華人精修 歐美日本名廠靚車 唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB * B.C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED

ALSO DO OTHER MAKES

TOP QUALITY BODY WORK

* WE SPECIALIZE IN

I.C.B.C.CLIAMS

EUROPEAN AND IMPORT CARS

※請車身修理師傅及補師各一名,需十年以上經驗









《中新社北京二十八日電》國際所戶灣事務辦公室副主任唐樹備等不會因一時形勢的影響而改變,一國兩制」解决台灣問題的基本國人。 一國兩制」解决台灣問題的基本國人。 一國兩制」解决台灣問題的基本國人。 一國兩制」解决台灣問題的基本國人。 一國兩制」解决台灣問題的基本國人。 一國兩制」解决台灣問題的基本國人。 一國兩岸關係緊張、不利於和平統一、 一大業的言行。 ,我們强調要幾 和平解決對 唐讚賞最近有些台胞來信對大陸與決制止反革命暴亂表示理解和支持,不少台灣實業界人士不爲一時現象所迷惑,繼續在大陸投資,時現象所迷惑,繼續在大陸投資,時,他對台灣當局一再表示「支持,不少台灣實業界人士不爲一時,他對台灣當局一再表示「支權放助瀾,甚至個別人發表推翻中推波助瀾,甚至個別人發表推翻中推波助瀾,甚至個別人發表推翻中推波助瀾,甚至個別人發表推翻中一台一,感到遺憾。

織了「中國人民民 展了成員,秘密組 展了成員,秘密組

話,人民香。不然的 新班子是平庸的、 個化的、官僚的、 和五一個改革開放 和五一個改革開放 和五一個改革開放 和五子要辦出幾件實 和人民看。不然的 十一定要 和人民看。不然的 中央的新班子將要面貌一新,面貌一新

班子一定要做出有 以後,一 形成了黨的

一 的努力下,目前研 通信和廣播電視節 一 在使用與研制部門 星是用於中國國内 一 所通信衛星一 『東 段。
一 市通信衛星——『東 段。
一 市通信和廣播電視節
一 市海市河 重信和廣播電視節
ー 市海市河 重信和廣播電視面
ー 市海市河 重信和廣播電視面
ー 市海市河 重信和廣播電視節
ー 市海市河 重信和廣播電視面
ー 市海市河 電視面
ー 市海市河 電信和廣播電視面
ー 市海市河 電信和廣播電流
ー 市海市河 電信和廣播電流
ー 市海市河 電信和廣播電流
ー 市海市河 電信和廣播電源
ー 市海市河 重信和廣播電源
ー 市海市河 電音和東海市河
ー 市海市河 電音和東海市河
ー 市海市河 電音和東海市河
ー 市海市河
ー 市海市河 發射大容量衛星

盟」的反革命組 江澤民着重對外開放政策

國家領導人,攻擊商家領導人,攻擊

的,就不怕亂子, 治局常委是團結

安局獲悉:西寧市 法逮捕。 (新華社西寧 織,建立這個組織

自稱為人民民主反對黨同盟

一個反革命組織

中國就能改變三的,就不怕亂子

貌。

人民民主反對黨同了一個名爲『中國

調强次多曾近最平小鄧

止中共高層出現新的 番講話,反映出其防 本講話,原映出其防 官僚和腐敗現象。 官僚和腐敗現象。 是已在中共高級官員 是已在中共高級官員 重要

代班子就是以江澤 在,有了核心,所 這樣選擇。雖然是 挑了接班人,但是 以没有出大亂子。

旦新領導層建立威信

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街 100號 (有寬大停車場)

美國標準牌米王 品質第一、好煮好食、 粒粒靚,保證滿意。

原價\$21.50 大減價只售\$14·99

買二送

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 ,免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐·

★買一包送贈券一張,可於下次買

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗

美國麒麟牌米王 原價\$19.50

買二送一-

美國加州好景牌米王

原價\$19·99 大減價只售\$15·99

買一送一

買一包50磅庄美國

加州好景牌米王 免费贈送100%純淨粟米油

免费贈送一包麒麟牌米王 大減價只售\$14.50 本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一,

總代理:美國皇冠牌,特別軟滑好飯味,公司註册米王之王。 美國第一牌,香滑可口,眞正絲苗米王. 泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。 澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇.

總公司地址:亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.

哥街門市部:哥雅街 100 號(門市部)100 CORE AVE. (布页大停車場· 方便顧客泊車 CORNER OF CORE AND POWELL) 喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、 維力即食米粉、肉燥米粉, 一律八折。 白砂糖1kg(2.2 磅) 裝只售79 © 鷄喀櫻粟粉500 9 裝只售89c 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9·5C

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

重要通告



生抽王、老抽王、 金標生抽王、草菇老抽、

鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流 凡樽身出現以下 備註的其中一個編 號及地區名稱,才 是正貨。 101 406 203 304 中國廣東



中國廣州市沿江西路59號 郵政信箱:69號 傳真:862716 電掛:廣州 5440 電傳: 44381 KFDCO CN

葬な漢大 四期星 日九廿月六 年九八九一 29 June 1989 版4第 7550 大生治。 7550 大生治。 2時租五兩五兩五兩五兩五兩五年半新 3電4房樓 相文出賣 1845。傳呼: 九猛有景一房相文 九猛有景一房相文 九猛有景一房相文 房屋出售 四區地大5×00 萬電: 5735 · 2宜設高設37,備骨供 高骨林 EAGLE RI DGE **Perfection West Maintenance Ltd.** 出 73請出林備 主自賣 有景靚屋 紀3年獨立出版下獨立出版下獨立出版 賣 28電線雜平 RESIDENTIAL & COMMERCIAL BUILDING MAINTENANCE 4或4,货洽46價店讓 屋主自賣,全屋精心建造, "2% CONSTRUCTION" 瓦頂 · Complete Janitorial Services for Residential & Commercial; # G自 。 6 4 錢用 ,五十年保養期。兩年新屋,選 · Quality Service, with a reputation for reliability 用法理石,瓦磚,黃銅及玻璃配 Professional Landscaping: 素里區業主自賣 蘭里屋讓 西温業主自賣 合雞菜,用料一流!私家後園, Professional Repairs & Renovations: 四千呎巨宅, 地大清靜4.8畝, · All Employees are fully bonded: 入息物業,自住或出租,適合投資,環境清靜 5656 WEST PORT RD. 草族完成。。十月一日交吉,急 大工作室,有室内泳池,及其他 農場式大屋,土庫套間有二睡房,五睡房,2員 · For your Free Estimate Please Call: 售前開價\$242,500歡迎回價。 2800 呎, 半英畝地有景, 廚房, 3浴室,街角位,地125×100可再劃 豪華設備。最佳投資。價 還有很多優點不能盡述,查詢請 731-4600 四睡房二家庭室,預約請 分,近快車站,學校,價\$159,500 \$345,000 請英語電: 電 985.6712 電 580 · 5841 電 921.7850 洽。 530.6370(晚)。 招請男工 言文魚工場急聘十 言文魚工場急聘十 月惠者請到 1795 Pandora St. 面洽 或3244113請 電7344113請 人,有意請 人 有意請 5包請中西 B C東北 靚屋出售 抵買華麗新屋柏文 有景地出讓 烈治文新屋出售 環境清靜,四睡房及一書房,蒸氣 ▲新屋 616 SEMLIM 正層三房完 位於CHASE B. C. 向着LITT 最平靚屋剛建好面積 2600 平方呎 浴室,壁爐,雙車位,開價\$22 成土庫25萬▲雨房柏文3680 渥街9萬9▲列治文中心近唐人 四房三厠,暖石地台,入口瓷磚 LE SHUSWAP LAKE 九幅發 請 西 9,000請英語電733.6258 ,雲石壁爐,柚木橱櫃,交通方 展地,十六幅未發展地,共五畝 街雨房柏文地下車房8萬5,電 開放日:星期六及日 十二時至六 廚 便,近學校\$272,000 ,價\$295,000請電675·2082 8730507 傳呼 6670919 恒生胡嗣誠 時)北溫 780 MORGAN RD. 重 278 · 6715 271 · 8776 或 273.0272 快餐店請 是工或兼職均可請 人,時電435·7 一 行時電435·7 6自青有經驗中 有有經驗中 4··· 2550535洽 禮貌,合意者請電 一名,要對顧客有 一名,要對顧客有 李湛裝修 名 請電 8 7 3 · 餐館請人 一名有意者請到 518 R-CHARD 招請工人聯合與場聘請男女聯合與場聘請男女 工數名有意者請到 534 E. 與林先生面洽。 有意者親到 129 EAK HOUSE EAK HOUSE 面請夜識 治多640 5徒經 招請工人 LESL-E) 西 1948月車學徒 餐館 中西廚 Kingsway ·電元每 1或丁室熨 3劉,小4先不時 電A8衣 請及 意枱 洽電理 69時後電25 44 9時後電25 44 4 電話查詢恕不接納招請貨車司機請報 招請貨車司機請報 本埠餐館 報請男企枱及送餐 新名,自備車要識 至三時請電: 1135 炒錢師傅 一名有意者請電: 一名有意者請電: 55 710劉洽。 49或768·49 10劉洽。 49或768·4 餐館請人 電4611188 名衣工近 建築請 請日師餐 四3電夜、館 Broadway 請 一廚誠 有企聘 納,三親 洽8好時 請送貨司機 報名,須有駕駛車 324·74 1 1 1 1 指有經驗中西廣及 有青打什一名,持 自費電: 4332 打事 中餐館 華 學餐館 埠仔FORT ST· 均OHNE人餐館請 13經理洽。 8043 人數名,電874 人數名,電874 483.0 排,請電263. 課,請電263. 929·3545 特供訓練。請電: 物化粧公司請人, 招請員工 47·32。 貂皮外衣 . 0592 兼職 4333 3 選精美麗 請及 街可炒 有 陳先生洽。 東先生洽。 7 大生治。 新中西府一名 有意者請每日下午 一時後與藍先生五 一時後與藍先生五 中文電視誠聘 2 優請電省北部的 公司 3 · 3 · 3 送貨司機 聘請會計 招請員工 記者:大專程度,流利中、英文, 太平洋農產公司請司機識 雜貨店聘請會計一名需有 海產公司聘請男女工工人多 克苦耐勞,經驗不拘,有興趣從事 會計經驗及懂中英文,有 英文,有經驗更佳請每日 名,聯絡電話683.4737 100食育經 新聞工作者,請郵寄履歷及近照: 7有經驗女 5請電 5 早上十時至十二時電 意請在下午一時半至五時半 或到 755 Teraminal Ave, 108-629 Main St. Vancouver 面洽 電 2556571 同PHILLIP 接洽 Vancouver . B.C. V6A 2V5. 253·1551BILL LOUIE 洽 梳面午, 製衣廠請員工 請人車衣 日本餐廳請人 急聘經驗單針 製衣廠急聘熟手尾部門工作包括 酒樓請人 打隐鈕釘鈕,打鈕門,打棗等(製衣廠請經驗銀骨及單針 KAPPA 日本餐廳招請企枱,星期 急請車衣,公司提供材料 男女均可,大廠工作,環 男女不拘)薪高。 二至五午膳時間工作,另聘送餐 員工多名,件工計,可高 在自已家裡開工,自已支 請廚房什工多名,推點心多 境好,請八時至四時: 1422 WILLIAM ST. VAN. 司機,週末夜班工作。有意請電 達時薪十一元,請親臨 名,有意請親到喜士定東街 配時間。英語電: 872·4744 或親臨 4067 CAMBIE 或電 251.4151 鍾洽。 876·3227 KEN 洽。 112東六街面洽。 1132號珠城酒家面洽。 738 - 1428 STREET ******** 蔬菜合作社 著名餐廳請推銷員 誠聘一名野心及活力充沛的女推 宜佰餘人摘地菓 請大量年青男女工人,有經驗駕駛FORKLIFT,男工數名,早班由早上十時至六時半,午班由下午 本拿比區海鮮唐餐館急聘經驗炸 銷員,工作包括推廣及提高餐廳 高薪請有經驗中西廚需略 鑊及拋鑊師傅數名,長工散工均 的營業發展,需自備車輛,起薪 一時至九時半,晚班由晚上七時半至四時,請下 懂英語,請自費電話: 及做雜工 可,有意者請電 4218888 每月二千元另加花紅有意請上千 午二時至六時與REGINA WONG接洽。 $403 \cdot 875 \cdot 3575$ 九至十或下午六至八電9269193 5590-152ND STREET, SURREY(夾No.10 HIGHWAY) 地菓好價錢高,男女老幼皆宜,十二歲 招聘西廚 以上,可以参加,有巴士及車輛接送 誠聘車衣工人 有意者請電報名,安排人數。電: 請經驗西廚兩名,長工,有意者請電 新現代化工廠招請全職單 ******* 327.9676 或 434.7353超儒公司許太洽 製衣廠招請熟手車衣工 278·7214 或親臨BINO'S 針車衣工人及毀骨,優厚 文第三路4940 號面洽。 宜數百人摘地菓,長工 福利,包括牙疾醫療,部 2 吸站交叉 605 4門機兩近蘭 3户爐頭 8出頭 份地區巴士費用, 免費泊 石文出租 門門六至九時電台職 開於全交便適合職 13298時東七街一房一 13298時東七街一房一 13298時東七街一房一 或散工, 農田工人, 每 元境特房樓 5煙菲通三二字 1太備房新 大廳獨立門 一大廳獨立門 一大廳獨立門 一大廳獨立門 一大廳獨立門 一大廳獨立門 車等等,請親臨Jones 天有巴士接送,如有意 3·09传统学校巴上房一廳 6 洽齊雨 冷2 育全近馬 人 出 Leisure Products · 3 電腦 廣原 原 者,請與牛叔接洽。 3750 North Fraserway. 電話: 325.9985 租 3. 場電 Burnaby 或電 435·7561 9話獨洗五 325 · 3306 6:立衣街 38後電子便,四点 254年 獨立門户歸菲利街 獨立門户歸菲利街 電話: 263 後3 1 NG ED W A R R I N G E A R G E A 士生E 28-土庫出租 2000年 电87月月末 187月月末 18 静舒適。8747 塩頭雪櫃齊、獨立 塩頭雪櫃齊、獨立 地車站、清 湯 大車站、清 湯 全 出 出 8街近廚租 租 · · 域房 4電皆爐 01清立廳 9六多三 5 靜備光菲 3五不房菲 8有廳菲 五下交一近 6女。猛沙里

招請熟手車衣

友多名,自己工計,平 均每日收入超過60元, 另外有牙醫保健等福利 請到OCEANIC SPORTS-WEAR LTD. 823 CLARK DRIVE, VANCOUVER面洽。

一有近廚夾 九意巴房廿 二三查話 出 租前八合頭房租七夫雪一 林3各府原公司 平地土 3高3 月租九百。 順,月租九百。 1 100 2 有意者請求 各自問 方 者 言 者 言 者 言 者 言 者 言 者 言 者 言 者 言 。 樓下出租 一大廳廚厕全合 那沙夾五十九街一 那沙夾五十九街一 那沙夾五十九街一 和時後電: 426 土庫出 2交雨佐 意電: 2樣魔失 樓下 5通房治土 2學宜靚夾3生不房33 5方一街通 交通方便出租 90吸,街 6 清電 清衛 房一 8723 7有意請有一租租 2,獨居出 謝電煙廚, 小3通風樓 租 9話門街租 姐2潔齊上 3:户, 3電户房 4元包廳6 P文唐 電問方出一 雷近乾三列 7租近正近 7起热一0 栢 R出人栢 1租街

436·04·8電 東加拉士東近京士 東加拉士東近京士 原产五時後電 136·04·38電 325·47雷 近GRAVELEY 全屋出租日電68 夜電255.35 77存洽。 話通方便合 電3277828 樓下出租 上庫出租 一年出租 上海出租 上海市區 一廳浴厕廚齊 近今前單小家庭請 一廳沿厕廚齊 全屋 663人 1請水房外文 0,雨文 屋 沿 8 4 月 相 租 租 租 R到房 出 7電出土 租 租 租 租 出 街5一 查0廉租 租 租 00廳一 詢5相 3方門一六樓下 潔各洗 2洗雪庫非沙夾甘 5機,由二人 8交叉 新土庫 和房府達職各樣全 所交通方便允術夾 所交通方便允術夾 有房所達職各樣全 有房所達職各樣全 樓下出租 一廳兩房,交通方 一廳兩房,交通方 一廳兩房,交通方 1°4全一A近 437·9993 適合夫婦小家庭電 八街廚厕齊包水電 一處魯拔夾廿 電乃雨 全口LD京 有房建廳 有房 晚生達浴本 2包5洗那新 樓下正層 日南原爐頭雪櫃惠 日本房戶廳獨立門 京士威夾BOUX 京士威夾BOUX 電不廚 (下下) 和修地庫 29318350 29318350 29318350 318350 OLUMB - 786 0 - 786 0 2通大型 出租 出 2253 煙齊T 人獨傢 3通廳快出 仕立依租 8街及通浴租 6便下站租 電乾頭房 四門雨 8齊門EN 1,一模

25·8361361361 0晚3278383 電日669020 車日669020 上域多利雨房一廳 有房出租 有房出租,雪櫃 1000年 1100年 1100 樓下出租 學校請電: 學校請電: 學校請電: 253·3630 話 0 晚 4 雨 3意户一四 電2948万便乾油出入交通方便乾油入交通方便乾油大交通方便乾油 8樓交廳樓 士合交房近 樓下出租 2方門房東 5便户一8 有屋出租 有屋出租 程下三百五不包索 以通便樓上四百五 人通便樓上四百五 人通便樓上四百五 人通便樓上四百五 人通便樓上四百五 人通便樓上四百五 人通便樓上四百五 人面一 3生租新 有 2者適廳十 8小家庭一扇一扇屋 土 24·62 個合小家庭,有 個合小家庭,有 房 庫 庫出 4有環廳夾 · 意境廚百 8請清厠老 出 2不獨頭夾5 吸立雪乃 租 4電靜齊滙 租 1烟門柜有 :交獨街租 2 婦不雪大 3吸通L 雷五房房 7人户齊三 8意洗口下 通立雨

星衞造人數細

類首次成功地發射人造衞星 以來,三十多年間,字航技術獲得很大發展。迄今,人類已發射數的人造衞星超過三千顆,主要是蘇聯和美國兩個字航大國發射的。 蘇聯已先後發射各類人造衞星二千餘顆,約佔世界總發射數的三分之二左右。 蘇聯巴先後發射各類人 它每年用於航天技術的費用 电流流 医二百五十億美元左右,居

世界第一;已接受外層空間宇航員訓練 的大學生超過十萬人,宇航後備力量之 的大學生超過十萬人,宇航後備力量之 的大學生超過十萬人,宇航後備力量之 的人造衞星接近一千顆,不足蘇聯的一 半。它每年用於航天技術的費用只有蘇 聯的六七成(一九八七年爲二百五十億 美元);接受外層空間宇航訓練的人員 也只有蘇聯的三成多。 目前,世界上能夠發射人造衞星的 國家尚有英國、法國、中國和印度等國 國家尚有英國、法國、中國和印度等國 ,不過發射數量都很少,遠遠落後於蘇 聯和美國。

本是、火星和月球上的環形山命名。其本星、火星和月球上的環形山命名。其中一一次。 在損和工蒙、清代畫家董源、南宋訓 一大文章。 一大文章。 一大文章。 一大文章。 一大文章。 一大文章。 一大文章。 一大文章。 一大文章。 一大文學。 一大學。 一大學。

29 June 1989

第四,人民幣資金的全面緊張,使第四十五以上企業生產經營和擴大再生產方面所有企業在生產經營和擴大再生產方面有量的外資企業在生產經營和擴大再生產方面與引外資的勢頭並未因治理、整頓而受吸引外資的勢頭並未因治理、整頓而受吸引外資的勢頭並未因治理、整頓而受吸引外資的勢頭並未因治理、整頓而受吸引外資的勢頭並未因治理、整頓而受破引外資企業出口已達世四點一六億美元。

7京教詩有幼教 ·士國語語 8衛語語

435·23066 日本後電:3066 日本後

86晚位1

·八唐樓

太 3 近 顧 師

ARAYA TREE SERVICES

治樹專家·斬除危樹·清除修剪·

全保燕梳·合約收費·事後清理·

有真士定東街面於 斯利錢厚東主退 工業區地點好短錄 工業區地點好短錄

面6價主短洽0六退錄

優待着英·電話 463·9980

花舖急賣 開價?請到422 NGS

2

餐廳咖啡座讓

共有六十二個座位,領全酒牌·位於 Bown

Island,由西温 Horse Shoe Bay 乘搭单詩渡輪

僅廿分鐘·適合廚師或家庭經營·去年營業額

四十萬元·租約尚有五年,具潛力發展·開價

\$160·000 請下午六時後英語電 947·2398

問題之三:現在外資企業遇到哪些 問題之三:現在外資企業遇到哪些 時期之三:現在外資企業過到哪些 是靠市場調節,緊縮之後,一些重要的 生產資料和原材料如鋼材、木材、棉花 生產資料和原材料如鋼材、木材、棉花 生產資料和原材料如鋼材、木材、棉花 生產資料和原材料如鋼材、木材、棉花 等二,外資企業的生產計劃基本以 需求,使企業無法正常生產。 第三,外資進口出口管制趨嚴,許 等三,外資進口出口管制趨嚴,許 等三,外資企業的生產計劃基本以 常三,外資企業的生產計劃基本以 常三,外資企業的生產計劃基本以 等三,外資企業的生產計劃基本以 等三,外資企業的生產計劃基本以 等到。

2·4529周生 整館平讓

投資良機

五點或留言電話錄音。

著名薄餅牛扒屋, 位METROTOWN

對面,易做易管理,租平批長平售

十四萬九,年入超四十餘萬,包教

434.7577 下午二點至

685 . 8575

1(晚四時後)洽 7、338·792 1、338·792 1、338·792

問題。 「這是人們普遍關心的 「這是人們普遍關心的 「這是人們普遍關心的

6語適迅, 5電中速位 3請錢素東 2電提街百兩

2沈適生老

8 榮庭租及

1行經平衾1 营有瑪

77788355日 資移民請電306 有7788355日 45日 45日

799487馬太平静KAMLOOPS 2沈適生老養 1合家好好 8新庭 急賣

電93190時前本地或投資移民價本地或投資移民價合可做千元全酒牌合

讓

具潜力發展, 租約好, 價

錢宜,適合家庭式經營。

餐館出租或出售

雲島唐餐館,座位七十餘,用具

齊全,樓上有居住單位。生意連

住所,每月租金一仟四佰元。有

1.754.2633, 下午六時後。

維多利埠近唐人街,生意額每

年卅萬,平租。開價

\$ 89,000 詳情電 479.2123 | 周先生洽。

(3PM - 6PM)

請電 463 · 5554

意者,請電黃生,

餐館急賣 別治文唐人街 別治文唐人街 11181 烘餅舖讓

2廉酒設C中. 9價牌備埠工

餅店生意出讓

位於1403 衾瑪素。批發及零售 ,店内 並設有堂食,另有三個街 請電 251·6366 PARIS BAKERY

沙省中西餐館出賣 沙省 40 號公路煤油埠 NEI LBURG 中心地點、興旺獨市。冷氣 50 位前鋪後居,如新磚樓。生意連物 業賣。埠有醫院、中小學校歡迎參 觀自费電話找姓甄 3068234374 電 1·306·267·3205(JIM)。

中西餐館連實業

位於沙省最佳地段,埠情好、交通

便裝修美、設備齊,70多座位,

有意請電1.306.896.2212

全酒牌,中西餐獨市生意連實業急讓

沙省餐館讓 位於 CORONACH,領酒牌餐館及舗 位。電力與礦工社區,生意好。 價 \$137,500 業主因病退讓 。請

(本公司付费) Lary Waldmiara

HOUSTON 埠生意良機 雜貨舖讓,八八年生意額一百四 十萬,租約每月\$2,850現讓 \$195,000 包括設備。查詢: P.O. Box 159 Houston, B.C. VOJ 1ZO

新商業舖出售或租 B. C. 省 QUESNEL 埠中心新靚 商業舖兩間。一間租予連環餐館 另間待租有意投資或兼營生意, 請電洽。電話: (604)1.992.5443

跑意途餘西路者取座餐

6千有六

急

賣

街角舖位

入息佳靚地

十畝藍莓子園地及合法套間

巨宅, 地點適中, 具入息佳

潜力, 價一百廿萬元。詳情

請電 574·0079(SAM)。

靚餐館廉讓

本拿比有酒牌高尚西餐館地

點好近旅店租平約長座位八

十裝修費十五萬元今因人手

不足廉讓電話 255 · 4251

四年新雙層樓字,上居下舖,五 睡房,地連生意、樓字及設備, 開價 \$ 525,000 有意請來電: 588 · 9955 與DON FULTS 或 BOB DAFOE 接洽 LAKEVIEW 地產

66款業經割上生西沙 勿餐 易大營愛有意餐省 5商平一出住好館三 失館良平 6量賣年讓因設七仟 3. 電流 人口埠 10貸物庭足樓位中

唐人街茶餐廳 温哥華唐人街之地王,生意好,有

生意大平賣 北温橋脚菓菜什貨生意,位於購物 面可辛居入何之地工,王思为,有 餅房,新裝修,租約平及長(5年 加5年)○包所有生財器具,東主 尼主另有發展,大平賣,要價一萬 回港出讓。叫價35萬,認真超值 五,有商量。請電261·1881 或

SUTTON 陳洪宏 686·6032傳呼 929·1931 符先生。

餐館出讓 卑詩Prince George,市中心唐餐館,地點適 中,假日酒店附近。生意連同實業讓 \$ 165,000 或生意\$ 65,000,每月租\$1,250 詳情電RON CARSON REALTY LTD. 564·4436 或 564·4745 (Roy Yip)

鱒魚飼養塲讓

離溫哥華僅卅五分鐘,十七畝地,共有六個池

塘,九十棵菓樹及三睡房翻新屋。巨大發展幣

530.0231 (公司) 530.2486 (住家)

力。價多 250,000 請電HATLEY SEWELL

餐生意,架撑齊備,濃淡酒牌,東主擬東遷, 放盤急賣,已經營六載租平、批好,僅取價二 萬餘平通全市機會難逢捷足先得滿堂紅公司: 874 · 4268 何仲生代理 278 · 7870 傳 677393

餐館急賣平通全市

座落京士威大街近JOYCE ROAD 六十座位,唐番

什碎自助餐館平賣 座落二埠埠心,哥倫比亞大街,百餘座位,唐餐 什碎自助餐館生意,已經營十載,東主擬退休, 平價放盤,全酒牌潜力無窮僅取價五萬餘抵買之 至有興趣者機會莫失。滿堂紅公司874.4268 何仲生代理 278.7870 緊急傳呼 667.7393

壽康墓碑鑄造廠 Custom Bronze Foundry 1988 920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8 Bus. 255-3227 Res. 321-2100

輸外代華經墳本 運埠寫人驗園 到 定中主技 造 理師碑造 種新步 文

好消息 埠仔餐館連樓業平售 位於 vegreville, Al 東行一小時地王中 前餐廳72座位請紹 所屬個住家睡房 個舖位面對 Mall 個面位面對 Mall

電: 電: TILE, Alta Mall Mall

BRITISH PROPERTIES 三千四百呎, 六睡房,1/3畝 地,全新装修,即可入住。 實價 \$299,900 (比市價 【低了四萬六)。經紀見問。 開放時間星期日午後二至三 時,56 LAURIE CRES CENT WEST VANCOUVER 生意良機

高級禮品店,專售銅製 器具,溫哥華旺盛地點 具十一年歷史,聲譽超 卓,擁有此店,確有一 種光榮感。業主退休, 連同現貨\$ 400,000讓 英語電 261·4611 (早上十至十二時)

生意出讓

市區餐館生意,營業額 每年六十二萬元,盈利 非常理想(淨利十萬) 整潔及良好經營管理。 價 \$ 260,000 。請電: 467·1128 (HUGO)或 467·3871 (SUTTON GROUP FORD REALTY)

外外外外女男 哀哀 孫婿媳男孫孫 男五四女添鴻耀耀耀儉 女位位十華藝瓊萍卿一 尚同五 位数亢婿婿婿媳 華與周蕭黃李 叩位 祈謝 贵潤妙錦 剛和源文

送鳥 遊馬 电域多次 人經於 隆團蒙土利六 埠Sands上安葬於

David Wong 281 McGill Dr. Karaloops B.C.V Tel:327-2180 姪侄胞 外外哀孫孫哀未 男女 弟外孫孫 女黄黄一曾女男女女男子人 侄艶文黄男周周一黄黄 孫瑤勝榮女雪根黃敏光黃氏 共经 科孫珠國艷玲明文輝 名周 弟十雪根」敏正媳 作 . V2C 名周錫 婦一瓊文婿瑜大余 周名

禮日親壽時於月四龍嚴夫 親忝出下 視九半一十日漢 黄 戚屬殯午 含十病九四因里 碌儀擇等皇五幸九一 山館定隨家日藥八年 景學七侍醫下石九八 墓行 月在院午無年月 蜆

園喪四側享一靈六廿

外外

叩媳婿媳媳

謝家黃李柯月漢雪玉

英焜棉蘭

孫孫 孫 男女

美國生意 連物業出讓 全酒牌餐廳連住宅。面積 雨畝半商業地,可作旅店 或其他生意。位於高速公 路, I5, #236 出口離 BELLINGHAM市十八里

開價\$500,000(美元)

查詢請電 (206)7666907

周鴻

强

碧

芳

均感強執成者等學門深氏上 車世園行日 太 昌媛恆佳家家陳陳 隨誼 表下送息叨禮午 儀樂少達 華芬 高賜蒙出一 經 殯時 於 一 誼花 隆團

· 上安華 花八九八九

吳吳

焯順

明顏

計

告

請看 即 定 閱

大遊行,

心們,提供暑期活及好音樂曲藝的僑

教師負責指導, 各科均有專

樂曲藝學院, (雲訊) 悦聲

華東區中文學校

學,每逢星期六上

今已是第廿四屆,

八日夏令班開

受申

九八九年六月十六日平原什貨商會

WONG 獲冠軍獎

水生 SALOMON

其中冠亞軍獎中學生均爲雲埠邱吉爾爵士中學華裔

日至八月 年七月十





動運環循用利物廢學小域區華哥溫大爲圖

講義及課 報名。

午一時開始,舉一二日(星期日)一 七五號意大利文化 ,舉辦意大利週 該活動自七月 日至期於

慶。 球杯運動舉行助 會及意大利文化 人士。此次慶 優待各 三七時二元。

幼兒英語 識士美社區學校舉 **第二語言幼兒班,** 新多元文化英語爲 (温哥華訊) Z-50 Bond paper copier

\$880.00

績紀録表寄 (或 其本年度之學校成 工, (三) 理工與人中學本年畢業 申請時只要將

女,均可申請。適 義務之堂員或其子

凡屬該堂盡足

Kwangchow Restaurant

信

保 証 優 久流厚 盆交,至讌正, 在一个年列九 席推荐

謀接於九

64% 面積 from \$3495.00

150 E. PENDER STREET,

VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

周慕軾主理

全自動調節色素

多種顏色

SF-7750

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

歡迎參觀選購 Please Call S. Tan Chow For More Info

花牌、花籃 枱花、花圈 四季時花 TEL: (604) 685-3838 歡迎光顧

花

各款電話圖文傳眞機

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel. (604) 254-5431

& Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

忠誠鮮花發行

TRANS CANADA FLORISTS LTD. 1259 Frances Street Vancouver BC

電話: 255 · 9599

E. HASTINGS PENDER FRANCES R DRIVE

舖價福花喜精盆各 後錢壽球慶心栽類 泊公花襟花設樹鮮 車道圈花籃計木花



吕颂招主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

本 報 看廣告 完 本 報効 カ 請宏 即大 定 閱



明氏花屋 喜市定東街一七五號

MING'S FLOWER SHOP 175 E.HASTINGS STREET VAN.B.C.V6A 1N5 BUS. [604] 683-6085 RES. [604] 255-8078

趙無長四花結喜承樣奉鮮手 明任春季籃婚慶接樣神花工 主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝 理迎葉花圈花牌架足佛燭品



抬 花 花 樹花藍球 盆花花襟 景圈牌花

舖花蓮月

LISA'S - FLORIST

439 Dunlevy Ave .. Vancouver, B.C.

V6A 3S6

BUS: 689-5829

RES: 434-1423

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時 話 特光僑花結技為 六定 別顧胞牌婚工景 七四〇十 歡定社花花精花

圈 球 製 木

製團

加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION

CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522

图 牌 花 花 挿 世



602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

空氣調節 堂寬大 豐儉由人 石碑銅牌 鮮花服務

僑胞服務部吳祖君主理 服務歷史垂二十七年

安息堂殯 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)

九九

四號

啓



如有垂詢, 請與華人經理:

* 寬大禮堂 * 免費停車 * 棺木山地 * 包辦一切

李顯理 * 棺木山地 * 包辦一切 * 服務週到 * 價錢公道 * 任何宗教儀式不拘 * 任何宗教儀式不拘 電話: 254 — 7166 (24小時)

29 June 1989

來聞所未聞「戒嚴」,爲什麼作出决定後,不然面臨嚴峻的局勢,以至在首都要實行四十年人。一條裏面的一項並不明確的職權條文大肆宣一條裏面的一項並不明確的職權條文大肆宣一一條裏面的一項並不明確的職權條文大肆宣 第六、七項)而「國務院對全國人民代表大會問會期一年工作。」(第九十二條)「中央軍事委員會主席對全國人民代表大會常務委員會負責並報告工作,在全國人民代表大會閉會期一年不會的人民代表大會問題,但是一個人民代表大會 第六、七項)而「國务完計本語、第六十七條網的行政法規、决定和命令」。(第六十七條作」。「撤銷國務院制寧的同憲法、法律相抵」。「東京、大學、大學、大學、大學、大學、大學、大學、大學、大學、大學、大學、大學、 。它的常設機關是全國人民代表大會常委委 人民共和國全國人民代表大會是最高國家機

後撤或在郊外安營,這充份説明了也感到震驚、感動、沮喪和無奈, 有!由此可見,這一小撮掌權者如此猖狂地踐力機關竟然默默無聞,連吭一聲最低權力也没大多數人民群衆嚴重對立的時候,這個最高權局勢的時候,在極少數掌權者控制的政府同極 各界人士一樣,連連提出立即召開人大常委。多人代表和常委都對局勢表過態,他們和廣各個常委,對於嚴重的局勢是完全清楚的。以告,及而一意了孤行。當然人大常委會機構 會議。但是,這個爲憲法所規定的最高權力議。期間至少好幾十位常委正式提出召開常織法,只要有十名以上常委提議,即可提請 令」和調軍入城,是完全不得人心的。面對 北京市民的攔截、勸阻,而受蒙蔽的軍隊士兵 奪了任何一點最高權力。在國家面臨如此嚴峻關的常設機關,一直被極少數人所控制,被篡 的緊急會議,處置當前局勢。根據全國人大組 種正義的壯舉, 他們仍然不向人大常委會

並茂, 歡迎索閱。 書厚廿四頁, 圖文 書厚廿四頁, 圖文 各界人士夏令暑期 自的是鼓勵加拿大 目的是鼓勵加拿大 多吃新鮮的鷄蛋。

版食譜歡迎索閱 語,每本五毛。 加拿大鶏蛋市場專 MICROWAVE CLASSICS PO BOX 請各界人士函

加

不便討論醫療人員協會杜城説,雙方談判仍在直接開單的需要。 雙新 關於加診費建 蛋月 幅爲少。

意滿難議建費診加方

進行之際,他不愿 衛生廳長杜林 威 退

發出 慮於該 會



淍末慶祝加拿大國慶

七月二日(足期日) The Liberation 大寒



19 E. Pender St., (中華文化中心對面 電話: 688·2933 681·5848

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚,家庭,學生 ·藝術人像,貨辦,廣告等相·別俱風格,新 軟婚紗免貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟,

電話:(604)681-8008

金

寶

貝

小

時

文華商業大厦二樓候教(大門口不貼招牌)寓溫哥華唐人區緬街 11號



徐君榮 LYMAN CHUI



• 財務計劃

• 退休金計劃

• RRSP及

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

一小時有取

冲晒時 凡冲晒菲林

送5"×7"一張多晒一套 24張 只收1.99 溫哥華 36張 只收2.99

冲 唐人街 HOVA SCOTIA BANK 隔隣 FD 433 COLUMBIA ST. 電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待) BANK

邵氏遠東戲院

德寶院線684-7733





文集物後得泰沛劉錦寶董崔主書黃志強素滿頁周慧的黎小田張堅庭配福和# 88 都丹珠阿寶葉廣倫 88 蟲宏風劉嶽 馬湖彩森宏風 ## 溫文傑 48 HKSC 盧冠庭 ## 周龍東 ## 蔡陽鄉丹珠 #\$ 都定歌 ±点人 ■ ##東北海北南北

塲映

467派亞街 夾積善街 教、・音人 占・招結算財 占

安

堂

龍

算命

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院

每星期有新戲放映

警告:兩部電影全部與性愛有關性感的電影

WARNING COMPLETELY

PRETTY BEACHES II

Starring:

MAN EATERS

Starring:

CONCERNED WITH SEX

Tracey Adams/Jamie Gillis

Kelly Nochols/Joey Silvera

SHOW TIMES: 11:00 am, 1:45 pm, 7:15 pm and 8:30 pm (LDB)

** Balcony for couples only **

招 2晚園或生

入籍護照相即影即有 入籍相(黑白)4張7·20 三人以上護照相(彩色)4張8·80 (達星期三休息) 息橱金额满十元者 班何桐 MANNE ONDER

張好相古代留傳

娛樂兼職錢界高輔注納88.00 冷飘開放·免費地下停車場 東地卡羅式卡士設備,編盤,10張21點拍,畫指 Royal Mandarin Centre

611 Main Street (& Keefer) T午六時至凌晨二時 (每星期7天營業) Government Control Sponsored Vancouver, B.C. 文華二樓

by your Local Charities

詳情請電:253·4263 以今 SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO 請電:253-0013

文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀

理修

動氣座開

多養上門估學 是養上門估學 是養上門估學

加拿大永康 人壽保險公司

HO TUNG

STUDIO

The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia

免费泊車1小時

B.C. 省國際沙龍評判員 首獲 B.C. 省冠亞軍獎 (71)

Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

賜股減抵學別燕電東低押敎之梳 極種稅病險各近

表保設。 迎,休外家同十 如儲保庭,年 蒙蓄險保凡之 詢,息,兒驗,生保房女,

高級代 偉 理

邵氏公司捲土重來王晶導演千萬票房大喜劇 鄭裕玲、張曼玉、林俊賢、陳百祥、王晶主演

張豊玉 張學友 曹糠・周海帽

劉德華 鄭裕玲 林子祥 ·陳雅儒·林雕明·文篇·成畫安·與友雄·辭否谦 waita 即沒典 陳蘭新·蘭雪道·華墨樂 энэх «Ловикиоспаса Шининайспини

盧冠廷 張艾嘉 破天荒

本星期五、六晚

首次聯線獻映 周刑公 经楚紅

·價視 最佳服 受務



放映時間 星期六、日 及假期加開 星期一至日

單套上映 7:30pm 1:30pm 一場清場 9:30pm 3:30pm 本星期五、六晚雙線午夜場一本星期日晚

異君如 強敵 樓南光 主意

周潤發 鍾楚紅



五時後免費泊車在戴院後面

JIMMY'S FINE FOOD LTD 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

253-3944 254-6616

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠代即印代商無加監官政國優名精製 備售號阻美督員府際美師良

會。十八日(星期 一二)下午一時,在 緬街四零一號卡乃 奇社區中心門前集 合乘車,往卑詩大 會。十九至廿四日 旅行班芙愛明頓及 **光刻班及粤曲練習** 中国 一日太極 介紹旅遊風光,二四日(星期五)下 监事聯席會議。 日爲公衆假期: 一天。八日早理 時會員交誼 ******

國術表演。(雲訊)温哥華中華會館,定於七月一日(星期(雲訊)温哥華中華會館,定於七月一日(星期 敬希各界人士、會員及團體代表踴躍參加助慶。

加三級政府代表將出席

日九廿月六 年九八九一

(溫哥華訊)雲埠片打街西二五〇號 一九八九年六月廿九日(星期四)下午四一九八九年六月廿九日(星期四)下午四十九八九年六月廿九日(星期四)下午四十九百五十萬元始 招待社會名流及旅 电於省政府撥款津 ,發表演講致詞, 出版八百五十萬元始 招待社會名流及旅 完成,雲埠社區學 遊業代表巨子。且 沙完成,雲埠社區學 遊業代表巨子。且 沙宗成,雲埠社區學 遊業代表巨子。且 沙宗城,雲埠職業學校校 慶,特别酒餚菜式 作人表 医黄斯利立、雲埠 招待。 (温哥華訊) 皇已排定,除每週 目已排定,除每週 新會址上課,烹飪 期三早之初級英語

即安耆英會旅遊 物安耆英會旅遊 組卑詩西北逍遙遊 加勒比海」海陸空歡樂遊 號(夾片打街)美景證到緬街五零零 海峽山水,並順經幽雅怡人之大自然 節目表除在會

暢遊「僕克地」與 各年級學生就讀。 老師聯合開辦。 1989 平榮獲北京中國旅行總社委託代理

報本完看

千四多近任

外尚有其他活動如

教育廳長史丹克聖 一四時至六時半正 一四時至六時半正 一四時至六時半正 一四時至六時半正 七月尾售票。 七月尾售票。 **會員約一百三十六** 午餐,三天兩晚。 水庫電廠,包一頓沙丘海獅洞及羅士 又六、七月份 生日會,决定在七 月八日,假本會禮 望會友踴躍參加。 聯絡電話:684。 福不淺,小城風 北,購物天堂,盡 光,購物天堂,盡 光。報名從速。 與温泉等。 二日『加勒比海』 二日『加勒比海』 金寶街小學 暑期班招生 上遨遊, 歡樂消

於國中國加拿大區 一 一 日 中 是 一 日 中 是 二 年 百 一 日 , 月 日 定 中 山 念 國 二 建 周 一 世 刊

全程:十四天

香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。 7月15日,8月12日,9月23日,10月14日

香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。 出發日期: 7月15日, 8月12日, 9月23日, 10月14日

西安古城團

暢遊:香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州 出發日期: 7月12日,8月12日,9月12日,10月12日,11月12日

名勝精選團

暢遊:香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。 出發日期: 9月26日

月月有團出發,線路不同,歡迎查詢!!

Van-China Travel Services Inc.,

Pro-Vision Realty & Insurance :336 E. Hastings Street 電話:687.8332

> * COMMERCIAL DR. 商者 132×105 呎,可建四萬呎 * 餐館一百座位有酒牌, 一百組 百九位 萬明常

面地

生汽房

年實 各界服 經

經「喜臨門市」

來校學習。

士頓埠及明德花園

NORTH PARK RESTAURANT 993 GRANVELE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828



KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

九折優待)

爲慶祝十五週年紀念



益食家特價品 名東胆鶏 牌正 椒西紅 鹽檸燒 蝦

乳乳鸽鸽 沙律 (每只) \$ 11.80 四 位 用 \$ 25.00

只限堂食)

\$ 28.80

漢除由宮外六 美奂 筵開 追 北園海鮮酒家 食兩餐 老合家

欲罷不能 繼續大減價 30 天

徇衆要求

682-2999 682-3777 HONG KONG GARDEN RESTAURANT 溫哥華緬街 1550號 1550 MAIN ST. VAN. B.C.

水飯扒豆鲩蚌鶏 只日

四至五位套餐 筵開數十 精絲良露腿火 美苗魚衛等湯 水飯片肉蒸 社團宴會

VAN-CHINA TRADE CENTRE LID

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.

CANADA V6A 1X6 TEL (604) 681-8531

各 式 咖啡档 新 啡童枱摺 摺 摺 圓 -柏寫字 方枱

明 明 明 明 明 明 明 は の X STN"B" V STN"B" V V6A 3

微男友 為伴電話簡歷 為伴電話簡歷 BOX 22071 "B" VAN.

1 STATI

枱

總店:編術 539號 110室 (央奇化街) 七天營業 (604) 689 · 0501 love & white travel 支店: 專士定東街 2828 號地下(央 RENFREW.) (604) 253 · 4422

贵客之寄重信心乃納偉之實惠服務 又一創新貢獻 歐洲十七天逍遙遊S2499起

畅进英國倫敦、荷蘭亞姆斯特丹、瑞士琉森湖 奥地利之恩斯布魯克、意大利之城尼斯、佛 各一日園 行程 羅倫斯及尼斯河畔、法國巴黎等著名旅遊勝地 ★温哥華. \$41 · 出發日期八九年五月廿六,六月廿三,七月 廿一,八月十八,九月廿二日

→城多利

東南亞 中國十六天 \$2838起 1986-日本東京、台灣環島、 楊遊香港、廈門、杭州 香港十天園 \$1798 起

上海、南京、北京、西 安、桂林、廣州. 八九年六月廿二日、七 月廿日、八月十七日、 九月廿八日、十月五日 、十一月十六日

1810-日本東京經香港、上海

、杭州、北京、廣州十

三天进 \$2608起

八九年六月廿七日、七

月十八日、八月廿二日

· 九月十九日 · 十月五

日、十一月廿二日

香港十天園 \$1798起 八九年六月廿七日、七 月十八日、八月廿二日 、九月十九日、十月三 日、十一月七日、廿 一日、十二月九日

5-韓國漢城、台灣環島、

香港九天園 \$1488起

月十三日、八月十三日

日、十一月廿六日、十

二月廿四日

九月十七日、十月一

芭堤稚九天图 S1568起 六月廿九日,七月 十三日,八月十三日, 九月十七日,十月八日 ,十一月廿六日,十二 月十七日

1 8-星馬泰十二天觀光图

八九年六月九日、七月

七日、八月四日、九月

廿九日、十月廿日、十

一月十日、十二月八日

\$1978起

TR 3- 美加東岸九天遊逢星期 三出發 \$1008起 取 3- 美加東岸十一天遊 逢星期五出發第1108起 艾民顿三天自由購物團 天天出發,住宿上等級 酒店 \$229起

日、廿四日.

歷史悠久

北美洲

城七天进 \$670起

八九年六月廿五日、七 月廿三日、八月六日、

廿日、廿七日、九月廿

四日、十月八日、十一

月十二日、十二月十七

18 4 迪士尼、聖地牙哥、賭

TR 12 阿拉斯卡七天豪華海上 郵輪\$ 999起

早上十時至三時

晚上五時至十時半



\$ 88.00

五十多間分店遍佈全世界

七天營業

溫哥華分公司:緬街550(夾奇化街 電話:684-1566 550 Main St. Vancouver, B.C.

68電查 1 詢地童補

V6A V6A 度康生活 22181 B. VAN. 3Y3 姐

卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280・1000

★★★以上東南亞各團 每月皆有團出發,散

隊後均可追留香港!!

欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604)273.1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

直接主辦各地旅行團,華人專業領隊隨團照顧

代理各航空公司機票,代解簽証各種旅遊保險

歡迎駕臨或電話查詢!!

及格導師,經驗豐富 可收持簽証之海外學生

上課地點,適中方便 上課時間,自由選擇 政府註册·學费特廉

2680 W. 4th Ave., Van. 737-0105



麪飽蛋撻 早餐快餐 特價午餐 中西餅食 粥粉麪飯 冷熱飲品 結婚禮餅 各式其適 生日蛋糕 任君選擇

奶鶏萱蓮叉 黄飽沙蓉燒 每個一律 60¢

温于单片打束浙二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA 營業時間:上午七時至下午七時

29 June 1989

T

華麗禮堂

宽大車場

方便泊車

殷勤服務

天天茶市

精美點心

名廚主理

粤式名菜

游水海鲜

壽筵喜酌

歡迎預訂

新喜萬年酒樓經已 新張期間,茶市、晚飯一律

(至六月底止)八五折

席 磅 \$138.00 盒子

\$99.90

\$47.90

\$4,95/-特價:蟹 七天營業:上午七時半 至晚上十時 鹌鹑 \$2.50/_

新急

餐館家庭均宜 盒裝16磅 歡迎選購 和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

電話:(604)684-0965 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8 溫哥華緬街547 號

葉榮光院長

JOSEPH IP

TEL: (604) 683-1920 SUN SUN JEWELLERY & ART CO.LTD. 547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

新新千足金制作最認真 送禮最體面自用有信心 珠寶翠鑚・鑑定估價

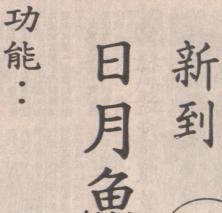
各國金幣・歡迎選購

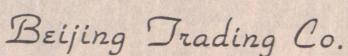
北京參革行

加紹淮日法養滋 猪山月: 係两两两 作 湯

料

肝陰 補明





89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

加拿大中文電視

人傑地靈] 節目主持人 香港亞洲電視節目主持人 字字玄機〕測字 十九區風水〕風水

神機妙眼〕掌相 905接觸了玄學

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 地址:奇化街145號三樓304室 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,

預約電話: 688 · 8946 657 · 7619

'擇日開光"

VICK, McPHEE & LIU律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

啓事

本律師現常駐香港,主持 本律師樓香港分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件 ·承辨·

移民 商業 地產 婚姻 遺產 本分行以中文, 英文及粤語, 國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東,

韓國各地之客户服務 VICK, McPHEE & LIU律師樓地址

香港分行: 中環學打街1-3號 中建大厦 1122 室 電話:5-224049 岡文傳講: (852)5-8452149 電訊: 82579 VICMC HX

温田单纯行: VANCOUVER OFFICE: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA TEL. (604) 682-0926 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街——六號地下。活活百貨公司對面

●多倫多 來回 299元起 ●羅省 來回 252 元起 ●滿地可 來回 359 元起 ●紐約 來回 451 元起 ●温尼辟 來回 288 元起 ●賭城 來回 199 元起

●卡加利 來回 164 元起 ● 曼谷 來回 998 元起

●三藩市 來回 223 元起 ●巴黎 來回 599 元起 ●夏威夷 來回 399 元起 ●倫敦 來回 499 元起

★直航回港機票加送六晚酒店特價 ★韓航特選:韓台港九天遊毎月出發 1538元起 ★日航精選:日台港九天遊華人領隊 1749元起 ★阿拉斯加豪華郵船七天紙需由 999元起 、★美加東岸十一日航空團 1088元起 另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊,歡迎參加 /

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151